



## DEL MOMENTO

### Comentarios sobre la crisis

Se ha producido ya la crisis que tanto se temía en los sectores políticos directamente interesados en la política y en el régimen vigente en España.

Exusamos decir que los comentarios, cálidos y pronósticos que ha suscitado este acontecimiento no tienen número. Y eso que a nadie podía sorprender y que se consideraba inevitable; es más: lógico, y aun fatal.

¿Cómo se resolverá la crisis? ¿Qué Gobierno se formará? Tales son las preguntas que las gentes se hacen. Desde luego nosotros no sabríamos hacerlo sino porque no nos corresponde. Ya expusimos ayer nuestra opinión de la que no vamos a juzgar y en la que no vamos a insistir.

Sin embargo, no queremos dejar de comentar lo que "Amezúa" dice en "Diario de Navarra" refiriéndose a este asunto: "He preguntado (escribe) su opinión a una personalidad de fuerte relieve en la derecha gobernante, y me ha respondido: No sé cómo acabará esta crisis ni creo que pueda saberlo nadie. Dentro del buen juicio parece que no puede tener otra solución que un Gobierno parecido a este porque fuera del bloque gobernante no puede hacerse nada, si no es disolviendo las Cortes, y eso sería una locura."

Pues francamente, nosotros no acertamos a ver el buen juicio de esta solución, puesto que para volver los mismos partidos al Gobierno excusaban haber salido de él. Para ese viaje no necesitaban alforjas. Hacer cuestión de Gabinete el indulto, dimitir porque se ha acordado proponer al Presidente de la República, y volver a las veinticuatro horas a formar Gobierno con los partidarios del indulto, se nos figura que es dar a entender clarísimamente que lo de hacer cuestión de gabinete el indulto era un simulacro, por no darle otro nombre más adecuado.

Sin embargo, sea o no juiciosa esa solución que el personaje derechista ha indicado al señor "Amezúa", el hecho es que debe ser posible, puesto que al final de su artículo dice lo siguiente:

"De tal manera está complicada la política y de tal manera es grave esta crisis, que muy bien podría ocurrir que todo quedase como está después de un par de días de tramitación."

Y la razón que da para opinar así refiriendo no sólo el propio criterio sino el

de mundo político en que se mueve el señor "Amezúa"—es el de que "todos los periódicos de la derecha y los de la izquierda coinciden en afirmar que las masas revolucionarias siguen constituyendo una peligrosa amenaza. Y la opinión de las autoridades es la misma. En el Ministerio de la Gobernación lo saben mejor que en ningún sitio y además no lo ocultan, y creo que hacen bien en no ocultarlo."

Pero bien; ¿y no sabían eso los cedistas, agrarios y melquiadistas? ¿No habían pensado antes de dimitir en lo que "Amezúa" indica? ¿No pudieron medir antes de dar el paso decisivo las circunstancias que habían de derivarse de darlo?

Nosotros creemos que sí. Debemos creer al señor Gil Robles dotado de la prudencia y previsión necesarias; como para no adoptar una actitud definitiva sino con la seguridad de no tener que rectificar a los dos días. No debemos suponerle tan irreflexivo y temerario como para provocar una crisis sin prevenirse convenientemente para futuros y graves contingencias.

El jefe de la Ceda, por ciego e impulsivo que nos lo queramos figurar no puede serlo tanto, que desconociese que la crisis había de provocar una situación política grave.

Además, y por si se pudiese obrar ligera o irreflexivamente, ya tuvo buen cuidado un órgano de opinión de tanta autoridad para el señor Gil Robles como "El Debate", de advertirle claramente los peligros de una dimisión, y aun de añadir indicaciones concretas respecto a los males que de ella se le podrían seguir, y a los bienes que se dejarían de lograr.

Y si después de todo ello la Ceda ha insistido en la retirada, será porque pensará mantenerse firmemente en ella. De otro modo, no cabe explicar, al menos razonablemente, su actitud.

Además, veulta la Ceda al Gobierno, es claro que Lerroux había de jugar con ella como el gato con el ratón, puesto que se habría convencido de que no era el león tan fiero como lo pintaban.

A pesar de todo, es muy posible que suceda lo que "Amezúa" y otros comentaristas políticos apuntan, por la razón suprema... y única que tantas veces hemos citado en estas columnas.

Los cronistas deportivos suelen decir con mucha frecuencia que en el "foot-ball" no hay lógica; con cuánta más razón podríamos decir eso mismo de la política.

## CRISIS TOTAL

Por mayoría de votos se acuerda aconsejar el indulto de González Peña y otros condenados a muerte hasta el número de veinte

Y los Ministros derrotados-los de la Ceda, el agrario y el melquiadista-dimiten y ocasionan el planteamiento de la crisis total

Nota de los asuntos despachados.-Referencia del desarrollo de la reunión ministerial y de las declaraciones de los ministros

Madrid 29, 23'30

A las diez de la mañana comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia, siendo los primeros los de Estado y Marina. A las diez y cuarto quedó reunido el Gobierno en Consejo.

Mientras se celebraba la reunión ministerial estuvieron en la Presidencia el gobernador civil de Madrid y el subsecretario de Comunicaciones.

El Consejo terminó cerca de las dos de la tarde. Fue el primero de los consejeros en salir el de Justicia, quien a preguntas de los reporteros se limitó a contestar: "Lo sabido, lo previsto."

El señor Jiménez Fernández dijo a los reporteros, adelantándose a las interrogaciones de éstos: "El duelo se despiende en el cementerio. El secretario del Consejo, señor Jalón, entregó a los periodistas la nota oficial del Consejo, diciéndoles: "Ahí tienen ustedes el último despacho de esta etapa. Lo demás se lo dirá el Presidente."

A las preguntas de los informadores el ministro de Hacienda contestó: "Crisis. Al salir el jefe del Gobierno y advertir la expectación con que se acogía su presencia preguntó: "¿Qué pasa, señores? En primer lugar, ya les habrá dado Jalón la nota del despacho ordinario, que ha sido rápido e interesante. Como ustedes suponen lo esencial del Consejo ha sido el problema de las penas de muerte, y como prototipo la del diputado socialista González Peña. Cada ministro ha expuesto su opinión, sin rectificación, y el resultado ha sido que el Consejo acordó por mayoría el indulto de González Peña y, como consecuencia, el de los demás condenados a muerte, en total veinte. Y nada más, sino que después los señores ministros de la Ceda y los representantes de los agrarios y de los liberales demócratas han manifestado que no podían continuar formando parte del Gobierno, y por lo tanto queda planteada la crisis total."

—¿Irán usted a ver al Presidente de la República?

—No. Ahora voy a mi domicilio y desde allí pediré audiencia a Su Excelencia.

En la nota oficial se expresan los acuerdos que siguen:

**OBRAS PÚBLICAS:** Decreto autorizando al ministro para realizar, por el sistema de contrata mediante subasta, las obras de construcción de un segundo tinglado cerrado en el muelle de Levante del puerto de Valencia y obras de revestimiento del espigón del dique Norte del puerto de Valencia.

Nombrando consejeros inspectores del Cuerpo de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos a don José María Chabaud Erazuquin, don José María Royo Villanova, don Rafael Zumárraga Egozcue, de primera; don Anibal González de Riancho, don Rafael Beganzo Mansilla y don Félix de los Ríos Martín, de segunda; y don Eulogio Isasi Aréchaga, don Ramón Tarrida Castel y don Cipriano Salvatierra Iriarte, de tercera.

Autorizando al ministro para ejecutar por el sistema de administración las obras de acueductos y toma de aguas del trozo tercero de los del Genil, y mediante subasta de construcción, de las obras del trozo tercero del canal de Rublar (Jaén).

**INSTRUCCION PUBLICA:** Decreto jubilando a don José Verdes Montenegro Montero, catedrático de filosofía del Instituto de San Isidro, de Madrid.

Idem, aprobando el proyecto de construcción de nuevo edificio en Valencia con destino a Facultad de Ciencias.

Idem, aprobando el proyecto para construir en Oviedo (tercer distrito), un edificio de nueva planta con destino a escuelas graduadas con seis secciones para niños, seis para niñas y lo locales correspondientes a Cantina escolar.

Idem el proyecto para construir en Salsadella (Castellón) un edificio con destino a cinco escuelas unitarias.

**INDUSTRIA:** Se proroga el convenio con la Transatlántica para el próximo trimestre.

**MARINA:** Decreto, autorizando al ministro para concertar directamente la adquisición de material para la Marina.

Concediéndole la gran cruz de la Orden del Mérito Naval Blanca a los comandos de la Armada mejicana don Carlos Castillo, D. Luis Hurtado de Mendoza y don A. Ferrer, y a los generales de división del ejército mejicano don Miguel G. González y don Joaquín Amaro.

**GUERRA:** Decreto sobre presentación de un proyecto de ley regulando las condiciones de ascenso de los coroneles.

**GOBERNACION:** Autorizando a las Comisiones Gestoras de las Diputaciones pro-

## La polémica de Acción Católica

Reproducimos sin añadir ni quitar como el siguiente artículo que publica A. B. C. en lugar destacado y con caracteres especiales para dar sin duda a entender la importancia que le concede.

Únicamente queremos decir de él que más vale que lo haya publicado A. B. C. que no nosotros.

Una vez más ha vuelto nuestro querido colega "La Epoca" a tratar en sus columnas de la actuación de la Acción Católica, considerándose tácitamente aludida por determinada campaña de "El Debate".

En éste su último artículo "La Epoca" resume los hasta ahora publicados—algunos de los cuales reproducimos en nuestras columnas—que tanta repercusión han tenido en los medios católicos en general y en la Prensa de todos los países, incluso en la extranjera, dando lugar a que los periódicos italianos hablaran de la "crisis de la Acción Católica en España".

Des son los aspectos en que "La Epoca" ha enjuiciado la actividad de la Acción Católica en España. En el primero, expresaba sus temores de que la propaganda de la tarjeta de Acción Católica, por estar mejor organizada y ser más activa, redundase en quebranto de la recaudación en favor del culto y clero, necesaria para el sostenimiento de los Seminarios y del clero en general, hoy tan mezquinamente dotados, no obstante la prioridad de la acción religiosa sobre la secundaria que competió a la Acción Católica.

La otra objeción, más propia del ámbito de la discusión pública, se refiere a las conyacencias que la Acción Católica parece tener en España con determinado partido político, a cuyo efecto se han aducido hechos de notoria importancia y gravedad, que tienen su raíz en la destacada personalidad política que distingue a algunos de sus directores seculares.

La mala fe se estaría que vigila los actos de los católicos ha pretendido utilizar torcidamente los argumentos esgrimidos en la discusión.

No queremos esquivar nuestra actitud ante esta campaña. Nuestra postura es clara: Creemos imprescindible, para evitar grandes males, que garantice el más estricto cumplimiento de las normas dadas por los Pontífices prohibiendo que la Acción Católica guarde ningún género de relación con los partidos políticos, aunque éstos se titulen católicos, normas que recientemente han sido recordadas por Su Santidad Pío XI con palabras que en su día recogimos.

Pero, con la misma claridad, creemos prudente requerir a los queridos colegas que han mantenido la discusión para que, en atención a las circunstancias actuales, cesen en ella, sin perjuicio de que se hagan oír aduciendo sus razones e informes de manera oficial y reservada ante las autoridades competentes, aquellas entidades representativas de la vida pública española que se crean perturbadas en la legítima defensa de sus ideales.

## El cura de la radio

Señalamos ya los hombres que, en América, se creen en poder del secreto de una nueva prosperidad. Upton Sinclair, con su plan "Epic"; Huey Long, el dictador de Louisiana, con su frase "repartid la riqueza"; Townsend, que quiere dar una pensión de 200 dólares mensuales a todos los mayores de sesenta años... Apóstoles que pretenden poner fin a todos los males con un simple procedimiento. Se había mucho ahora del sacerdote Charles Coughlin, que fue quien impidió que los Estados Unidos, por votos del Senado, se adhieran al Tribunal Internacional.

Hace unas semanas, cuando los senadores americanos, influidos por el Presidente Roosevelt, se preparaban a votar en favor de la incorporación al Tribunal Internacional, desde una estación de radio de Detroit partió una voz aconsejando a la nación a hacer conocer su protesta. A los pocos minutos dieron en llover telegramas sobre los senadores. En menos de veinticuatro horas se recibieron más de setenta mil. Esto cambió la opinión del Senado. Toda la influencia de Roosevelt y de sus colaboradores fué insuficiente para mover a la mayoría de los senadores en favor del Tribunal Internacional.

La voz que partió de la estación emisora de Detroit, la ciudad de Ford, era la de ese sacerdote político a quien los periódicos llaman el "Radio Priest", o clérigo de la radio, uno de los hombres más influyentes de la Unión.

Todos los domingos por la tarde habla el padre Coughlin por la radio a la nación. Su dinero le cuesta: unas 98.000 pesetas por semana, una hora cada semana.

En esa hora transmite a la toda la nación lo que él cree un credo político salvador. No desdice mucho este credo del primitivo cristiano. El padre Coughlin, dice, en efecto, que primero pasará un camello por el ojo de una aguja que los capitalistas hagan un paraíso de la nación americana. En consecuencia, aboga por fuertes impuestos a los ricos, redistribución radical de la riqueza y aplicación de todos los recursos del Estado en favor del caído, del hombre de condición humilde, del pobre, en suma.

Al principio, el padre Coughlin era un entusiasta partidario del Presidente Roosevelt; pero su fervor comienza a enfriarse en vista de que la demagogia rooseveltiana no logra restaurar la prosperidad ni levantar de la miseria a las masas.

El padre Coughlin es, como dice su nombre, de origen irlandés. Hace nueve años sólo era conocido por un puñado de fieles que iban a oír misa a una pequeña iglesia próxima a Detroit. En 1924 comenzó ya a dirigir alusiones por radio. El público respondió favorablemente, arrojando nubes de cartas sobre él. Junto con las cartas, díos en recibir dinero. El padre Coughlin no pidió jamás ayuda monetaria, pero no la rechazó cuando vino. Lo que hizo, y hace, fué invertir en transmitir más conferencias, que, a su vez, le valieron más ayuda... Entre tanto construyó una iglesia que le costó unos 7.000.000 de pesetas. Actualmente tiene a su servicio 145 mecanógrafos y varios otros empleados.

En otro país esto sería casi un milagro; pero en un país donde todo es tan grande, no pasa de ser un fenómeno más.

El padre Coughlin no sólo es el cura de la radio; es también el hombre que más correspondencia recibe en los Estados Unidos y acaso en el mundo. Una sola conferencia radiada le valió la suma de 1.250.000 cartas. Diariamente recibe un promedio de 30.000 casi todas favorables, y en sus archivos guarda las señas de más de 2.000.000 de adeptos. A él se debe que haya fracasado un proyecto de ley para la derogación de la ley contra la limitación de la natalidad. Su oposición al socialismo y al comunismo ha contribuido mucho al desmoronamiento de estos partidos, a los cuales le acusan, sin razón, de pertenecer. A él se debe también que el presidente de la Universidad de Michigan, doctor Clarence Liffé, partidario de la limitación de la natalidad, haya tenido que renunciar a su cargo. ¿Qué más?

Pero es bastante para el humilde cura de Royal Oak. Actualmente existe una Asociación llamada Liga por Justicia Social, que viene a ser uno de los Cuerpos políticos más influyentes de la Unión, y que apoya al padre Coughlin, su fundador.

Pero el padre Coughlin no tiene ambiciones personales. En su vida privada no tiene más lujos que un fuerte cepsumo de cigarrillos y un poderoso automóvil que guía con su mano. En la torre de su iglesia tiene una habitación, donde se pasa varias horas solo y donde nadie puede molestarlo. El teléfono allí instalado sirve para llamar fuera, pero no responde a ninguna llamada.

Los señores Alcaldes, como delegados de esta Junta, darán a la presente Circular la mayor publicidad, con toda urgencia, por medio de bandos o en la forma que se acuerde en cada localidad, a fin de que lo dispuesto llegue a conocimiento de los interesados oportunamente.

Famploña 28 de Marzo de 1935.—El presidente, Ramón Frauca.



El joven artista José Luis Elvira autor del cartel de San Fermín de este año

## Hermanidad de la Pasión del Señor

**CONVOCATORIA**

Se ruega a todos los hermanos que figuren en la Procesión del Santo Entierro, como Soldados Romanos, Magnates, Grupo de las Siete Palabras, Porta-Hachones del Cristo Alzado y pueblo Judío, acudan el domingo 31 del actual a la Iglesia de la Hermanidad (antiguo Hospital) para recoger sus tarjetas, probarse el calzado y recibir instrucciones.

Los Magnates, Grupo de las Siete Palabras, Porta Hachones del Cristo Alzado y Pueblo Judío, a las diez y media de la mañana.

Los soldados Romanos a las once y media. El que no se presente o no justifique su ausencia será, privado de su puesto.

La Junta de Gobierno

## De la Diputación

**VISITAS**

El señor Arraiza nos dió cuenta de que durante la mañana había recibido numerosas visitas y comisiones de los pueblos, entre éstas una de Tafalla.

**SESION**

Por la tarde se reunió la Excelentísima Diputación para celebrar sesión, despachando numerosos asuntos.

**REUNION EN SAN SEBASTIAN**

Nos manifestó también el señor Arraiza que tenía el propósito de trasladarse hoy a San Sebastián, al menos, si no surgía a última hora algún inconveniente, con objeto de asistir a una reunión de Presidentes de las Diputaciones del País Vasco-Navarro.

**SE SUSPENDE LA SESION**

A última hora de la tarde pudimos enterarnos que ha sido suspendida la reunión que debía celebrarse hoy en San Sebastián.

**Propague LA VOZ DE NAVARRA**

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3,00 %
Cuentas corrientes a la vista	1,50 %

**SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HEREDENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.**

**OFICINAS CENTRALES**

En su nuevo edificio de la Avenida de Garbí III.—Nuevo Ensanche

**SUCURSALES:** Alasua, Aola, Arriba, Atalio, Ceparros, Ceroscillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruroz, Isaba, Leiza, Leasa, Lodoso, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

## En el Teatro Olimpia

Ayer tuvo lugar la segunda y última de las "charlas" de Federico García Sanchez. Acudió a él numerosa y distinguida concurrencia.

El artista supo mantener viva la atención del auditorio durante tres horas, provocando en muchas de sus felices descripciones catóricas aplausos.

Fero en la que a nuestro juicio estuvo más inspirado fué en la del Testamento de Isabel la Católica. El cuadro resultó admirable de dibujo, colorido y expresión.

A final fué premiado con larga y coriaca ovación.

Nosotros admiramos al artista, aunque no estemos conformes con algunas de sus apreciaciones.

## Junta Provincial superior de contratación de trigo de Navarra

**CIRCULAR**

Como se tiene noticia de que son muchos los agricultores que no han ofrecido su trigo en venta a las Juntas Comarcales respectivas, se invita a los que se encuentren en este caso a que, antes del día 5 de Abril próximo hagan las ofertas correspondientes, indicando cantidad y acompañando una muestra de medio kilo del trigo que desean vender.

Han de tener presente los agricultores que al constituirse la Sociedad concesionaria para retirar del mercado nacional 500.000 toneladas de trigo hará sus operaciones con intervención de las Juntas Comarcales, y que los que no hayan presentado sus ofertas y muestras sufrirán los perjuicios consiguientes porque no podrán vender. También les advierto que el día 5 de Abril cada Comarcal ordenará definitivamente las relaciones de ofertas que haya recibido, por lo que conviene a los poseedores de trigo que no dejen pasar el plazo que ahora se les concede.

## En el Ateneo Navarro

Hoy sábado a las siete y media de la tarde, la quinta conferencia del ciclo "Problemas fuerza o autonomista de Navarra" que correrá a cargo del docto catedrático de Instituto y distinguido abogado don Fernando Romero, cuya personalidad es de sobra conocida para que haya necesidad de presentarla.

Se recuerda una vez más que el acto comenzará puntualmente.

## IRUÑA'KO EUZKO ABESBATZA

Se convoca con toda urgencia para el próximo lunes a las ocho y media en punto de la noche, a todos los componentes de esta masa coral, (gizones y emakumes).

Es completamente necesaria la asistencia y la puntualidad debe de ser rigurosamente exacta.

IRUÑA BURU BATZARRA  
El Presidente,  
Xabier de Ariz.

Ecos de sociedad

VIAJES
Vino de Oviedo el ingeniero, paisano nuestro, don José Félix Cabasés.
-Regresaron de su viaje de bodas los jóvenes esposos don Emiliano de Irujo y doña Josefa Osacar.
-De Valladolid para Elizondo doña María Pérez de Andrés con sus hijos Angel y Manolín.

"Los Tres Valles" a Madrid y Barcelona

Salida a Madrid el 9, a las ocho de la mañana. Regreso el 5 a las 9 de la mañana. Ida y vuelta 78906 612345 678906 612345 3 Ida 30 pesetas; ida y vuelta 35.-Billetes en su Admón de Autobuses y Peluquería "La Higiénica".-Teléfonos 2301 y 1735.
-Regresó de Madrid don Luis Ros.
-De Barcelona, donde ha pasado una larga temporada, a su casa de Cinturónigo la señorita Josefa Chivite Marco.
-A Madrid la señorita Ana Jesús Falces.
-A la misma localidad nuestro compañero en la Prensa local don Francisco López Sanz.
-Fué a Bilbao la señora de Martínez Sola con su bella hija María Josefa.

Masaje-Limpieza de cutis
Casa exclusiva
para aplicar el maravilloso RADIO-HORMON para estirpar arrugas, patas de gallo, barros, etc.
Cajas -- Postizos -- Corte de Pelo
Especialidad en tintes inofensivos, ondulación permanente y al agua.
IDOATE HERMANAS
CHAPITELA, 9 Pamplona
Teléfono 2211

NATALICIOS
En su casa de Bilbao ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la esposa del industrial señor Fernández, doña Concepción Urtiz.
Reciban nuestra enhorabuena los venturosos padres, y abuelos.

CONTABLE
Se ofrece, actualmente disponible, para situación estable, en la plaza o fuera. Referencias morales y de competencia inmejorables. Razón en esta Administración.

Boletín Religioso
EN SAN SATURNINO
El próximo domingo, día 31 del corriente, se celebrará en dicha parroquia la función misional mensual en la forma siguiente:
Por la mañana, a las ocho, habrá comunión de niños y niñas.
Por la tarde, a las siete, se exponerá Su Divina Majestad, se rezará la estación al Santísimo Sacramento, el santo rosario y la oración de San Francisco Javier por la conversión de los infieles, a continuación habrá plática, terminándose el acto con la bendición y reserva del Santísimo Sacramento.

-Notas judiciales-
AUDIENCIA PROVINCIAL
Señalamientos para hoy:
Juzgado de la capital.-A las diez de la mañana: Vista ante el Tribunal de Urgencia seguida contra Jesús Zabala Zabalegui, por atentado.
Defensor señor Aranzadi (E.).
Declararán 4 testigos.
Juzgado de la capital.-A las diez y media de la mañana: Vista ante el mismo Tribunal de Urgencia, seguido contra Tiburcio Osacar Echalecu, por desacato.
Defensor, señor Goñi Urtiza.

MADERAS
De pino, Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE
AUDIENCIA TERRITORIAL
Juzgado de Tolosa.-A las once de la mañana: Pleito de menor cuantía sobre reclamación de cantidad, intereses y costas, entre don Patricio Taberna por una parte y don Victoriano Azanza Irujo, por la otra. Informará el letrado señor Abadía.
Procurador, señor Cañada.
SENTENCIAS
Absolviendo a Juan Angel Orbiso Gastón y a José Justimiano y Marcelino Orbiso Eroz, del delito de hurto de que venían acusados por el Juzgado de Estella y declarando de oficio las costas.
Condenando a Jerónimo Urroz Pérez en la causa procedente del Juzgado de Tafalla, como autor de un delito de tenencia de arma de fuego sin licencia, a la pena de un mes y un día de arresto mayor, accesorias y costas.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . . 3,50 "
Libretas ordinarias . . . . . 3,00 "
Cuentas corrientes a la vista . . . . . 1,50 "
OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes). Chafalán 1-1
o en la Chapietela. Agencia en el Mercado del Matadero 1-1

AYER EN EL AYUNTAMIENTO

Jubilación del contador municipal don Francisco Pérez de Eulate.-Se elige el boceto del joven artista local José Luis Elvira para anunciar los sanfermines.-Otros acuerdos

A las 6'40 de la tarde de ayer dió comienzo la sesión, bajo la presidencia del señor Mata y asistiendo los concejales señores Arriñaga, Arrivillaga, Oscoz, Zabala, Arilla, Arraiza (P. J.), Aldaba, Arraiza (E.), Beriain, Sánchez Doussinague, Dorronsoro, Burgeta, García Enciso, Llamazares, Garbayo, Turillas, García Fresca y Goñi Urtiza.
ORDEN DEL DIA
Acta de la sesión anterior.
Aprobada.
Cuentas y libramientos.
Aprobados.
Expedientes para la declaración de prófugos, instruidos con arreglo a lo dispuesto en los artículos 183 y 184 del Reglamento para la aplicación de la Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército
Aprobado.
Informes favorables de los señores Arquitectos municipal y administrador interino del Cementerio, emitidos en instancia de don Pedro Oficialdegui, que solicita determinado terreno en el Cementerio para construir un panteón a nombre de don Hilario Castiella Banegas.
Aprobado.
Instancia de don Victoriano Sutil, solicitando empadronamiento.
Como se pide con arreglo a la ley.
Escrito del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao, interesando del de Pamplona, se solicite del Gobierno de la República, acuerdo para este año, y sucesivos el adelanto del horario, oficial en los meses que otras naciones europeas lo establezcan.
Intervienen los capitulares señores Burgeta y Arrivillaga y por unanimidad se acuerda desestimar la petición.
Proponiendo, se prorrogue el presupuesto extraordinario que atiende las obras realizadas, con cargo al superávit de 1935.
Aprobado.
Informe del señor secretario de la Corporación municipal, en vista del expediente referente al pago de impuesto sobre tendido aéreo de las Sociedades Eléctricas de Pamplona y Aguas de Arteta.
Aprobado.
INFORMES
DE LA COMISION DE FOMENTO
Informando escrito de don Pedro Omsalo, renunciando a la autorización que le fué otorgada por acuerdo municipal para hacer una toma de la tubería instalada en el barrio del Mochuelo.
Aprobado.
Informando favorablemente la instancia de don Emilio Latorre, solicitando autorización para colocar una tubería en una acera pública comunal existente en el término del Fuerte del Príncipe
Aprobado.
Informando negativamente una instancia de don Carlos Eugui en suplica de que se eleve por cuenta del Municipio la altura de los Registros del alcantarillado del barrio de Rochapea existentes en una huerta que posee el solicitante en dicho barrio
Aprobado.
Informe proponiendo, se desestime la petición, formulada por la Cámara de Comercio e Industria de Navarra, suplicando se dé cabida en la Comisión municipal de Fomento, organizadora de los festejos de San Fermín, a dos Vocales de aquella Entidad.
Aprobado.
Informando favorablemente instancias de don Segundo Ochoa, don Germán Iraizoz y don Heliodoro Borea, solicitando autorización para realizar determinadas construcciones.
Aprobado.
Informe acerca de peticiones formuladas por don Rufino Saralegui, relativas a la propiedad de la pared medianera del llamado Pasadizo de la Jacoba, lindante con la casa número 17 de la calle de Zapatería; y en solicitud de autorización para realizar obras de reforma en la planta baja de la referida casa número 17 de la calle de Zapatería.
Aprobado.
Informando favorablemente instancia de los señores Turumbay y Lizuain, solicitando se mejore el alumbrado del pasadizo de la Jacoba.
Aprobado.
Informe dando cuenta del resultado del concurso, de carteles celebrado para anunciar las próximas fiestas de San Fermín.
Queda otorgado el primer premio de carteles anunciadores de las próximas fiestas de San Fermín al concursante que firmó con el lema de Buruandí, y que corresponde al notable pintor pamplonés José Luis Elvira, no Carlos, como dijimos por error al dar cuenta a nuestros lectores días pasados.
Dámosle nuestra enhorabuena a este joven y notable artista pamplonés por el acierto que ha tenido en pintar esta obra de arte que ha merecido ser galardonada con el primer premio consistente en mil pesetas, enhorabuena que hacemos extensiva a su hermano el también joven pintor Carlos, ya que entre los dos han conseguido llevarse la victoria.
Con referencia a este asunto el señor Arrivillaga se interesó de la Corporación porque al cartel que juntamente con el que ha sido premiado se ganó las simpatías de la Comisión de Fomento, y por ser obra también de otro joven pamplonés que se halla cumpliendo el servicio militar, le sea concedido siquiera para que pague un piquillo que ha dejado a deber por no contar con los debidos recursos, cien pesetas.
El señor Garbayo pregunta si ha intervenido en esta cuestión algún técnico, aclarándole los señores concejales que forman parte de la Comisión de Fomento.
El señor Burgeta se opone a la pretensión del señor Arrivillaga, por creer es peligroso, sentar este precedente, ya que debe tenerse en cuenta que el próximo año pasará lo mismo que éste, que el que se quede el segundo pedirá al Ayuntamiento ayuda para los gastos ocasionados con la pintura.
En el concurso se dice: Al concursante premiado con el número uno se le concederá un premio de mil pesetas, y a este uno debemos atender.
Vuelve a hacer uso de la palabra brevemente el señor Arrivillaga, para decir que efectivamente, en el concurso se señala haber un solo premio, pero por tratarse de un caso tan excepcional como este, en que dos concursantes obtienen casi los mismos votos, y como ha dicho anteriormente es el autor otro joven pamplonés que no cuenta con los debidos medios económicos para pagar los gastos, es por lo que pide esta gracia.
Se pone a votación si se conceden las cien pesetas o se desestiman, y por catore votos contra cinco se acuerda desestimar la petición, y a otra cosa.
Informando favorablemente instancia del señor jefe del Centro Telefónico de Pamplona, solicitando se podan las ramas de algunos árboles situados en el Barrio del Mochuelo.
Aprobado.
Informe proponiendo se eleve instancia al señor General de la sexta división (Burgos), en relación con la que ha elevado a dicha autoridad la Sociedad Eugui Hermanos y Muruzabal, solicitando se les autorice para el aprovechamiento de las aguas que discurren por los fosos de las murallas contiguas a los Jardines de Taconera.
Aprobado.
Informe dando cuenta del resultado del concurso, celebrado para la provisión de dos plazas de ayudantes de instalador del alumbrado público.
Sobre estos nombramientos hay un debate larguísimo en el que interviniendo los concejales señores Arrivillaga, Burgeta, Dorronsoro, Garbayo, Arraiza (P. J.), Goñi Urtiza y García Fresca, todos los concejales llamados de izquierda contra el señor Arrivillaga, que opinaba según datos que había adquirido sobre las condiciones de todos los concursantes, ya que según las luces dadas a él, se podían nombrar dos aunque a figuraran los dos primeros; y los concejales de izquierda pidieron, fuesen nombrados los que obtuvieron los dos primeros números.
El señor Mata, considerando suficientemente debatido este asunto, pone a votación por cuál de ellos se inclinan los señores concejales, y por once votos contra ocho quedan nombrados los señores Orcocoy y Ortiz, cumpliendo así los deseos del señor Zabala.
Los de la izquierda se inclinan, por los dos que figuraban los primeros con arreglo a la calificación dada por el ingeniero municipal, y que eran los señores Arzac y Goyeche.
DE LA COMISION DE HACIENDA
Informando escrito del Contador municipal don Francisco Pérez de Eulate, solicitando su jubilación.
Se acuerda por unanimidad conceder la jubilación solicitada.
El señor Zabala hace uso de la palabra para pronunciar frases elogiosas para el señor Pérez Eulate, ya que hay que tener en cuenta que en los cuarenta y siete años que este probo empleado ha estado al servicio del Ayuntamiento, ha prestado con su saber grandes beneficios a la Corporación, por lo que solicita de sus demás compañeros de Corporación conste en acta un voto de gracias para este probo y culto empleado.
El señor Mata dice: Desde luego creo que estarán conformes, como lo espero, los señores concejales en conceder un voto de gracias por los servicios prestados al Ayuntamiento por el señor Pérez de Eulate, ya que él, durante los larguísimos años de servicios ha prestado al Municipio y pueblo pamplonés.
Por unanimidad se acuerda conste en acta un voto de gracias, y el sentimiento del Ayuntamiento por la pérdida de este ilustre empleado.
Informando negativamente escrito, del Nuevo Casino de Pamplona solicitando la exención del impuesto sobre cuotas eventuales y de amortización.
Aprobado.
Informando en quinta liquidación de obras realizadas en el Mercado por don Urbano del Guayo.
Aprobado.
DE LA COMISION DE ENSANCHE
Proyecto de informe a emitir en el recurso de alzada promovido ante la Excmo. Diputación por la Asociación Navarra de Transportistas mecánicos.
Se desestima.
Informando favorablemente la instancia de la propietaria de la casa número 11 de la Avenida de San Ignacio que solicita su reforma.
Aprobado.
Informando el escrito de reposición de gasera municipal promovido por don Joaquín Rodríguez Juguera, sobre cierre de la huerta de su chalet de la manzana número 59 del Ensanche.
Aprobado.
Proponiendo se desestime la instancia de

quedan nombrados los señores Orcocoy y Ortiz, cumpliendo así los deseos del señor Zabala.
Los de la izquierda se inclinan, por los dos que figuraban los primeros con arreglo a la calificación dada por el ingeniero municipal, y que eran los señores Arzac y Goyeche.
DE LA COMISION DE HACIENDA
Informando escrito del Contador municipal don Francisco Pérez de Eulate, solicitando su jubilación.
Se acuerda por unanimidad conceder la jubilación solicitada.
El señor Zabala hace uso de la palabra para pronunciar frases elogiosas para el señor Pérez Eulate, ya que hay que tener en cuenta que en los cuarenta y siete años que este probo empleado ha estado al servicio del Ayuntamiento, ha prestado con su saber grandes beneficios a la Corporación, por lo que solicita de sus demás compañeros de Corporación conste en acta un voto de gracias para este probo y culto empleado.
El señor Mata dice: Desde luego creo que estarán conformes, como lo espero, los señores concejales en conceder un voto de gracias por los servicios prestados al Ayuntamiento por el señor Pérez de Eulate, ya que él, durante los larguísimos años de servicios ha prestado al Municipio y pueblo pamplonés.
Por unanimidad se acuerda conste en acta un voto de gracias, y el sentimiento del Ayuntamiento por la pérdida de este ilustre empleado.
Informando negativamente escrito, del Nuevo Casino de Pamplona solicitando la exención del impuesto sobre cuotas eventuales y de amortización.
Aprobado.
Informando en quinta liquidación de obras realizadas en el Mercado por don Urbano del Guayo.
Aprobado.
DE LA COMISION DE ENSANCHE
Proyecto de informe a emitir en el recurso de alzada promovido ante la Excmo. Diputación por la Asociación Navarra de Transportistas mecánicos.
Se desestima.
Informando favorablemente la instancia de la propietaria de la casa número 11 de la Avenida de San Ignacio que solicita su reforma.
Aprobado.
Informando el escrito de reposición de gasera municipal promovido por don Joaquín Rodríguez Juguera, sobre cierre de la huerta de su chalet de la manzana número 59 del Ensanche.
Aprobado.
Proponiendo se desestime la instancia de

fotografado
de La Voz de Navarra
cliches para revistas, ilustraciones, catálogos y folletos.
encargos-en-esta-admón.

Clínica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.- Teléfono 2001
Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente
SERVICIO FACULTATIVO
Cirujía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrológia: Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

LA REGLA SUSPENDIDA
volverá rápidamente y sin peligro con las famosas Perlas FEMI
Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto
Se manda reservado por correo, enviando Ptas. 14,50 al concesionario, BASTARD - Fivaller, 48 - BARCELONA
De venta en PAMPLONA: Centro Farmacéutico Vizcaíno.
Principales Farmacias

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO
En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:
C. S., de 36 años de perforación gástrica.
Juan Guerdain, de 47 años, de herida incisa en el muslo izquierdo, por agresión.
Jenara Ugal, de 19 años, de contusión en el codo izquierdo.
Baltasar Berrio, de 41 años, de herida incisa en el labio inferior y contusión en el tórax.
Roberto Salas, de 13 años, de herida por mordedura de perro en el brazo y mano derecha.
Aurelio Berrio, de 4 años, de herida contusa en la región superciliar derecha.
Todos de carácter leve.
Además se practicaron tres reconocimientos para bagage.
CARENCIA DE NOTICIAS EN EL GOBIERNO CIVIL
Ayer, en el Gobierno civil no había para la Prensa ni una sola denuncia, por lo que prueba que la tranquilidad en toda la provincia es absoluta.
DENUNCIADOS POR ESCANDALOSOS
Por escándalo en la calle de la Merced han sido denunciados al Juzgado municipal Ceñón Ugal, Luis y Juan Guerdain.
ACADEMIA MEDICO QUIRURGICA DE NAVARRA
Esta Corporación celebrará sesión ordinaria, hoy sábado, día 30 del actual, a las siete de la tarde, en el local del Colegio Médico (Zapatería, 40, primer).
El doctor Zaldo, Médico Titular de Echauri, presentará la siguiente comunicación: "ENDOCARDITIS".
Se ruega la puntual asistencia.
PENA LOS IRUNHEMES
Hoy sábado a las diez en punto de la noche dará una amonísima charla de su inagotable repertorio, el gran humorista y entusiasta repista Nicasio Atocqui.
No dudamos acudirán un buen número de socios con sus familias a esta segunda conferencia del ciclo que organiza esta Sociedad.
Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Muecas".
Géneros de punto y Confecionera.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 44
PENA LOS IRUNHEMES
Hoy sábado a las diez en punto de la noche dará una amonísima charla de su inagotable repertorio, el gran humorista y entusiasta repista Nicasio Atocqui.
No dudamos acudirán un buen número de socios con sus familias a esta segunda conferencia del ciclo que organiza esta Sociedad.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Muecas".
Géneros de punto y Confecionera.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 44
PENA LOS IRUNHEMES
Hoy sábado a las diez en punto de la noche dará una amonísima charla de su inagotable repertorio, el gran humorista y entusiasta repista Nicasio Atocqui.
No dudamos acudirán un buen número de socios con sus familias a esta segunda conferencia del ciclo que organiza esta Sociedad.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábricas en Estella y Villafranca
DE ESTELLA
Programa de las obras que ejecutará la banda de música del Batallón número 7, mañana domingo, en la Plaza de los Fueros, de doce a una y media:
Los Picaros Estudiantes, pasacalles. L. Mediavilla.
Luna de Mayo, mazurka y fox. E. Rosillo.
En el Zoco Toledano, arabescos. E. Cebrían.
Gigantes y Cabezudos. Selección. M. Caballero.
Ramón Montes, pasodoble. E. Cebrían.
REGISTRO CIVIL
En los libros del Registro civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscripciones:
NACIMIENTOS
José Luis Vital Uzurrun.
DEFUNCIONES
Joaquín María Aquilino Arista Maritorea.
Flar Ochoa, de 69 años, de Mendavia, Hospital Provincial.
Juan de Dios Zaragüeta, de 20 días, de Pamplona, Casa de Maternidad.
MATRIMONIOS
Ninguno.

Servicio de enfermos
PARROQUIAL
San Saturnino.-Don Juan Adot Ansoategui, 15, cuarto.
San Nicolás.-Don Pedro Arbizu Sarasate, 19, segundo.
San Juan.-Don Gregorio Pérez Compañía, 29, primero.
San Lorenzo.-Don Don Inocente Zabala, Mayor, 95, segundo.
San Agustín.-Don Manuel Ardanz, Tejería, 22, cuarto.
FARMACEUTICO
Seños Aguilaga, Zapatería, 25.
Señor Blasco, Mercaderes, 21.
Señor Ruiz Prados, Avenida San Ignacio, 10.

CAJA NAVARRA DE SEGUROS
PEDRISCO - GANADOS
Mutualidades creadas y suvenconadas por la Excmo. Diputación.
PEDRISCO.-Se admiten seguros de primer de abril; y como la prima de este año es a pagar en septiembre, conviene extender la póliza en seguida.
GANADOS.-Se abre el nuevo período de seguros en primero de abril; por lo tanto para esta fecha, deben renovarse los seguros anteriores y pueden hacerse nuevos seguros.-Pédid datos a los señores Veterinarios y Secretarios.
Estas Mutualidades muy económicas, las administran los mismos agricultores, persiguiendo la finalidad de evitar se o btiengan ganancias a nuestra costa y gastos inútiles.
Pamplona, Marzo de 1935.

ANIS LAS CADENAS
De fermento natural
DEPOSITO en BARCELONA
CONSTITUCION 22. TELEFONO 204

# Tramitación de la crisis

## El Presidente de la República abre el periodo de consultas y las evacua Lerroux, Alba, Besteiro, Martínez Barrio, Samper, Azaña, Gil Robles, Martínez de Velasco y don Melquiades Alvarez.-Hoy lo harán los jefes de las oposiciones republicanas

### Lerroux, sus colaboradores de última hora y los republicanos según "La Voz".-Gil Robles declara estar desorientado respecto a la solución.-Los autores de la crisis recomiendan la formación de un Gobierno semejante al dimisionario

Madrid 29 (23.30)

#### EL FIEL ROCHA

A las tres y media de la tarde salió el señor Rocha del domicilio particular de don Alejandro Lerroux. Se le preguntó si creía que la crisis sería muy laboriosa, y respondió:

—Creo que no.  
—¿Va a salir pronto don Alejandro?  
—Sí, en seguida.  
El señor Rocha no contestó a la pregunta de los informadores de si el señor Lerroux iría a Palacio.

#### SESION DE LA CAMARA

A las dos de la tarde llegó al Congreso la comunicación del presidente del Consejo de Ministros informando a las Cortes de encontrarse el Gobierno en crisis.

\*\*\*

A las cuatro de la tarde abrió don Santiago Alba la sesión en la Cámara, estando en los escaños muy pocos diputados.  
Leída por un secretario la comunicación del Gobierno declarándose en crisis, inmediatamente se levantó la sesión.

Bolinas de fabricación Navarra.  
Venta en todo comercio.  
Vinda de Alvaro Lorente  
ESTELLA

#### LAS CONSULTAS DEL JEFE DEL ESTADO

En la secretaría general de la Presidencia de la República manifestaron a los informadores que el orden que se seguiría en la celebración de consultas sería el siguiente: presidente del Parlamento, señor Alba; ex presidente de las Cortes señor Besteiro; ex presidente del Consejo de Ministros, señores Martínez Barrio, Samper y Azaña; jefes de los partidos que formaban parte del Gobierno dimisionario señores Gil Robles, Martínez de Velasco, y Alvarez; jefes de las minorías de oposición, y otras personalidades. A todas precedería la del señor Lerroux.

#### ALEJANDRO LERROUX

A las cuatro menos diez de la tarde salió de su casa el jefe del Gobierno dimisionario.

A las cuatro en punto don Alejandro Lerroux entraba en el despacho del Presidente de la República en Palacio, sin hacer manifestaciones a los periodistas.

El señor Lerroux abandonó la residencia oficial del jefe del Estado a las cuatro y media.

Manifestó a los informadores que le aborrecían haber dado cuenta al Presidente de la República de los acuerdos adoptados en el Consejo de Ministros celebrado por la mañana y de la decisión de que la crisis fuese total. Su Excelencia le anunció que esta misma tarde comenzaría la celebración de consultas.

Se le preguntó si sabía quiénes serían consultados y contestó suponiendo iría el primero el presidente de las Cortes.

—¿Ha evacuado su consulta en nombre del partido radical?

—En efecto, en nombre del partido radical hablo yo.

—¿Podríamos conocer los términos de esa consulta?

—No porque sería una indiscreción y parecería que con mi consulta pretendía imprimir carácter.

Se despidió diciendo iba al Congreso para saludar al presidente de la Cámara.

#### SANTIAGO ALBA

A las cinco y cinco llegó a Palacio el presidente de las Cortes.

—Nada, señores—dijo a los periodistas al ser por éstos preguntado—, a la salida habiáremos.

El señor Alba pasó a la cámara presidencial. Salió a las cinco cuarenta y ante los reporteros se expresó así:

—No doy a ustedes una nota, como tengo por costumbre, por haberme faltado tiempo material para prepararla desde que fui llamado por el Presidente de la República. Hebría podido repetir la nota que facilité cuando la crisis de Octubre, pues mis ideas y mis consejos son los mismos. No hay que

olvidar que en un régimen republicano parlamentario los Gobiernos de coalición los que necesitan, cuyos miembros han de hacerse mutuas concesiones. Si no no podría funcionar el régimen. Es preciso, hacer la capital afirmación de que se impone un Gobierno que desarrolle en el Parlamento una labor tendente a dar solución con urgencia al problema económico, a preparar los presupuestos y a todos los problemas que se deriven de la actual situación de Europa y del mundo y, por último, que prepare la revisión constitucional y las elecciones municipales. Todo ello exige, por tanto, la continuación de las actuales Cortes. No cabe más solución que un Gobierno semejante al dimisionario que ha e proponer una labor eficaz e intensa, como reclaman los intereses del país.

#### EL SEÑOR BESTEIRO

A las cinco y veinticinco, llegó a Palacio don Julián Besteiro, llamado en su calidad de expresidente de las Cortes Constituyentes. Sin hacer manifestaciones a los reporteros pasó al despacho de su excelencia.

El señor Besteiro abandonó Palacio a las seis y veinticinco, diciendo a los periodistas que estaban en la puerta:

—Comprenderán ustedes que para mí es el día de hoy un día de gran emoción que no se compagina con la serenidad necesaria para dar el consejo político. Dada la forma en que se me ha hecho la consulta he manifestado que hay que procurar que la solución que se dé a la crisis no acentúe el carácter derechista que ya está bastante marcado, y no he querido hacer otras manifestaciones.

#### MARTINEZ BARRIO

Este ex presidente se presentó en Palacio a las seis y cinco. Requerido por un operador cinematográfico pronunció ante el micrófono las siguientes palabras:

—Espero y deseo que la crisis se resuelva con bien para la República y para España. Al salir Barrio del despacho del Presidente entregó a los reporteros una nota diciendo:

—Gobierno de concentración republicana en que estén representados los partidos de oposición para intentar la pacificación espiritual de España y hacer en momento oportuno una nueva consulta electoral. Cual quier solución de tipo distinto nos dejará en la actitud expectante y vigilante de quienes sin pretender estorbar no creen conveniente a los intereses de la República participar en tales colaboraciones.

#### Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4  
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (gubias), ganglios, etc.  
Dra. M. GARCÍA, tífias y metrorragias,  
J. MARIA SAN JULIAN  
Rayos X y Aparato Digestivo

#### EL EX PRESIDENTE SAMPER

A las siete menos veinte llegó a Palacio don Ricardo Samper, saliendo veinte minutos después.

A la salida dijo a los informadores: —El mismo Gobierno hasta que termine la misión que le incumbe, es decir, la misma nave con idéntica o parecida tripulación hasta que rinda el viaje emprendido.

—Este no fuera posible el interés general de España y la necesidad de liquidar el proceso revolucionario y de reparar con tendencia a la pacificación de los espíritus el antagonismo extremo entre derechas e izquierdas, induce a procurar la formación de un Gobierno en el que predomine una política de centro, y como tal política está genuinamente representada por el partido radical es a éste al que puede atribuírse la misión de reorganizar el Gobierno bajo la presidencia de Lerroux, con predominio número de radicales y con estas Cortes. Y ésto es todo.

—¿A su juicio será barga lá tramitación de la crisis?

—Si hay lógica no debe durar mucho, y si dura es que no hay lógica.

#### GIL ROBLES

De siete de la tarde a ocho menos cuarto permaneció conferenciando con el jefe del Estado el señor Gil Robles.

Cuando al salir interrogaron los periodistas al jefe de la Ceda éste les dijo:

—He aconsejado la formación de un Gobierno fuerte, dentro, por supuesto, de las actuales Cortes, que prevía una liquidación justa y rápida del movimiento revolucionario acomete los problemas fundamentales de reconstrucción de la economía, paro obrero y reforma constitucional.

—¿Cómo se resolverá la crisis?

—Eso el Presidente de la República, una vez oídos los consejos, será el que resuelva.

#### MARTINEZ DE VELASCO

El jefe de los agraristas permaneció en el despacho del Presidente de la República de ocho menos cuarto a ocho.

A los periodistas que le interrogaron a la salida expuso:

—Partiendo del supuesto, que para mí es algo evidente de prolongar la vida de estas Cortes hasta que puedan llegar a la propuesta de la reforma constitucional, he aconsejado al señor Presidente la constitución de un Gobierno que pueda vivir dentro de ellas con absoluta y completa dignidad y que fuera capaz, imprimiendo una gran actividad a sus determinaciones, de acometer la resolución de los múltiples problemas que hoy penden, entre los cuales considero como de más capital importancia el de la situación de Hacienda, el paro obrero y la ley electoral.

Respondiendo a otras preguntas dijo:

—Como las consultas se evacuarán rápidamente es seguro que mañana a mediodía habrán terminado y estará designada la persona encargada de formar Gobierno.

—¿Y quién será esa persona?

—¡Ah! De eso no tengo la menor idea.

#### DON MELQUIADES ALVAREZ

La consulta de don Melquiades Alvarez fué evacuada en corto tiempo, escasamente diez minutos.

—Mi consulta ha sido muy sencilla—dijo al salir—, sólo cuatro palabras. He recomendado la formación de un Gobierno muy parecido a la actual, dentro de estas Cortes y con autoridad suficiente para que contándose con los votos de la mayoría última lleve a la práctica los proyectos pendientes de realización, como la confección de los presupuestos y otros problemas económicos a que con apremio reclama el país y que no hay pretexto para retrasarlos sin que el Gobierno se quebrante y provoque la hostilidad del país.

#### DON MANUEL AZANA

Terminadas las consultas mencionadas el jefe del Gabinete de Prensa de la Presidencia de la República informó a los reporteros de haberse recibido una carta del ex presidente del Consejo de Ministros evacuando la consulta que se le había hecho, pero que siguiendo el criterio de la Presidencia de que cuando se evacúan las consultas por carta o por teléfono se silencia su contenido, no se podía dar una referencia del contenido de la carta del señor Azaña.

Don Emilio Herrero agregó que mañana por la mañana continuarán las consultas habiéndose citado a los jefes de todos los grupos de la oposición republicana.

#### SU EXCELENCIA SE RETIRA

A las nueve menos diez de la noche don Niceto Alcalá Zamora salió de Palacio y se retiró a su domicilio particular.

#### LERROUX Y ALBA

A las cuatro y media de la tarde, el señor Lerroux se trasladó desde Palacio al Congreso, donde conferenció brevemente con el señor Alba.

Al salir del despacho del Presidente de la Cámara el jefe del Gobierno dimisionario manifestó a los reporteros que habiendo dado cuenta al Presidente de la República de los acuerdos tomados por el Gobierno en el Consejo celebrado por la mañana había visitado al Presidente de las Cortes para hacer lo propio.

A las seis de la tarde don Santiago Alba estuvo en la Presidencia del Consejo, pasando al despacho del señor Lerroux sin decir nada a los periodistas, a los que al salir dijo había ido a devolver al jefe de Gabinete dimisionario la visita que le había hecho horas antes.

#### UN COMENTARIO DE "LA VOZ"

En su número de esta noche escribe "La Voz" que las muchas veces que Lerroux ha cedido a las presiones de Acción Popular para hacer posible la colaboración gubernamental le daban derecho a esperar una correspondencia en la ocasión presente por parte de sus colaboradores. Pero ya se ha visto cómo le han pagado. La dimisión presentada hoy por los ministros de la Ceda, agrario y melquiadista prueba que esos aliados tomaban la colaboración como un medio de asaltar posiciones, estratégicas para fortificar en ellas, no como modo honesto de hacer frente a las dificultades de la situación nacional. Lerroux habrá sufrido un cruel desengaño, pero podrá decir que, ha sido, caer. Se abrazó a la bandera de la misericordia y ha salvado del verdugo veinte vidas. Mucho ha pecado Lerroux en sus últimos tiempos, pero con su gesto de ahora se ha ganado la absolución. Los republicanos

que desde hace tiempo le observaban con dolor y extrañeza se reconcilian con él.

"La Voz" recomienda a los republicanos no descuiden seguir el desarrollo de la crisis actual, en cuyo planteamiento no pequeña parte de culpa es a ello simputable.

EN LA CAMARA.—COMENTARIOS Y MANIFESTACIONES

En el Congreso todos los comentaristas giraron en torno al planteamiento de la crisis y su probable solución.

Don Emiliano Iglesias decía que si Lerroux insiste con el tón que le es propio en mantener el criterio predominante dentro del partido radical no hay más solución que el propio don Alejandro con su partido, sean cualesquiera las consecuencias políticas de tal actitud.

Fuertes Pila, de Renovación Española, manifestó que de haber lógica, se ofrecería el Foder a Acción Popular, y Madrigal, radical, que le cya acatado, añadiendo que de no formar Gil Robles Gobierno el que se constituya irá de tumbó en tumbó.

Fellicena dijo que la posición de la Lliga Catalana era hoy como el cuatro de octubre. Desde la formación de un Gobierno de amplia concentración que pacifique los espíritus y resuelva los problemas planteados.

El cedieta Ladreda dijo en un grupo en que estaba Guerra del Río: Le digo a usted que ésto será fatal para Asturias, y se lo dice quien sabe bien cómo está aquello. Guerra del Río repuso: De todas formas González Peña no es más que el jefe de un movimiento político.

A primera hora de la tarde se cruzó en un pasillo de la Cámara el ministro dimisionario de Justicia con el monaguillo Honorio Maura, que le dijo: sea enhorabuena, respondiendo Aizpín: igualmente.

El jefe de la Ceda dijo a última hora de la tarde a los reporteros que no sabía nada del curso de la crisis y que no se atrevía a hacer profecías. Se le informó de la nota cursada por la comisión ejecutiva del partido socialista, de la que se desprende el parecer de dicha entidad de ser nulo todo lo actuado por Gobierno y Cortes a partir de la disolución de las Constituyentes, y la comisión diciendo: Eso quiere decir que quienes estamos fuera de la ley somos nosotros.

Agregó Gil Robles que estaba desorientado y que carecía de material informativo para la Prensa.

J. A. Sagüés Irujo  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Sarriena, 23. 1.<sup>o</sup> Teléfono 1448

Gil Robles celebró esta tarde en el Congreso una conferencia extensa con los señores Jiménez Fernández, Aizpín y Anguera de Sojo. Mas tarde se reunió con numerosos diputados de su partido y los directivos de la Ceda. Mañana por la mañana tiene cita al jefe de la Derecha Regional Valenciana, señor Lucia, que hoy por la noche ha llegado de Valencia.

El radical Villanueva manifestó le parecía lo más constitucional ofrecer la formación de Gobierno a los jefes de la minoría parlamentaria más numerosa. Si por circunstancias que no quier darse al partido que con las actuales Cortes pudiese solucionar los problemas planteados, y claro, que no podría ser otro que el radical con Lerroux a la cabeza.

Martínez de Velasco dijo creía que mañana por la tarde habría persona encargada de formar Gobierno, y que el lunes por la tarde habrá Gobierno.

LOS SOCIALISTAS

La minoría parlamentaria socialista se reunirá mañana a las diez de la mañana en el Congreso para acordar los términos en que su representante habrá de evacuar la consulta al jefe del Estado.

LA TARDE EN LA PRESIDENCIA

A las nueve de la noche salió de la Presidencia para retirarse a su casa el señor Lerroux, al que acompañaba el señor Rocha.

El primero dijo a los reporteros no tenía noticias y que no había hablado con su excelencia. A la vez había llevado el subsecretario de la Presidencia para que los firmase el señor Alcalá Zamora los decretos aprobados en el Consejo de mañana.

Desde media tarde acompañaron al señor Lerroux en la Presidencia los ex ministros radicales Jaón, Santos, Abad Conde, Samper, Guerra, del Río, Hidalgo y Rocha.

# NOTICIAS DE MADRID

## El Tribunal de Garantías desestima la recusación de Pradera y otros dos vocales para entender en la causa seguida contra los exconsejeros de la Generalidad de Cataluña

### La Comisión ejecutiva socialista se dirige a las organizaciones del partido.-Tretas de una morfina-mana.-Actividades de Marcelino Domingo.

Madrid 29, 23'30

#### DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Decreto de Marina, modificando el párrafo tercero del artículo sexto del de 14 de agosto de 1930 sobre ingreso en la escuela naval.

Decreto de Gobernación, disponiendo que la aplicación del artículo 52 de la ley de 2 de octubre de 1877, en cuanto a la forma de cubrir vacantes de alcalde, se acomode en todo caso al texto del artículo 9 de la Constitución.

Orden de la Presidencia, disponiendo que mientras se organiza la escuela automovilista de aviación y se dicte el reglamento del servicio de automóviles de dicha Arma, el personal de la misma a quien haya de expedirse la autorización de conducir, se atenderá para su obtención a las normas y exámenes que se insertan.

Otra, confiando la prórroga por un mes a la Comisión que se encuentra en Washington y de la que forma parte el comandante de aviación don Ramón Franco.

Orden de Gobernación, aprobando el reglamento que se inserta de las carreras de galgos, con apuestas mutuas.

Otra reintegrando al servicio activo al Comisario de Policía señor Martín Baguena, a quien se jubiló en 1933.

Otra, resolviendo consultas elevadas en relación con la legalización de armas cortas.

Ordenes de Industria, disponiendo que las entidades, Agrupaciones y particulares que se consideren con derecho a formar parte de las Comisiones gremiales de los contingentes de los productos que se expresan, remitan a este ministerio los documentos acreditativos de sus presuntos derechos.

Otra, dictando reglas relativas a la importación de lanas tarifadas por las partidas 1.220 y 1.222 de los vigentes aranceles de Aduanas.

Disposición del Congreso abriendo información pública por escrito hasta el 1 de mayo próximo sobre el proyecto de ley de reorganización de la justicia municipal.

VIAJE DE DOMINGO A CANARIAS

El ex ministro Marcelino Domingo ha ido a Cádiz, donde embarcará el lunes para Canarias, invitado por los republicanos de dichas islas para dirigirlas la palabra.

Marcelino Domingo se propone permanecer en Canarias ocho días. Pronunciará dos discursos: uno en Las Palmas sobre "La obra de la República" y otro en Tenerife con el tema "El sentido creador de la República".

Ha sido invitado también por los maestros nacionales de aquellas islas, que quieren rendirle un homenaje. Por el Centro de dependientes y por el Ateneo de Tenerife, cuyas tribunas ocupará.

El domingo próximo, antes de embarcar para Canarias, Marcelino Domingo asistirá al homenaje que en Cádiz se va a tributar al diputado de izquierda don Manuel Muñoz, y de regreso de Canarias se detendrá algunos días en Marruecos.

El señor Domingo se propone estar de regreso a mediados de abril para atender compromisos de propaganda en Málaga, Cataluña, Vizcaya y Valladolid.

LA GUARDIA CIVIL MATA A UN FUGITIVO

Barcelona. — Esta madrugada, cerca del lugar conocido por ple del funicular de Vallvidrera, la Guardia civil dió el cto a tres individuos que ya intentaron escapar, los cuales eran portadores de voluminosos gaquetos, que resultaron contener un aparato de radio y 180 discos de gramófono y otros varios objetos procedentes, se supone, de un robo.

Cuando la Guardia civil llevaba a cabo el registro, los desconocidos les empujaron violentamente y emprendieron la huida. Entonce los guardias dispararon contra los fugitivos, uno de los cuales recibió un balazo que le produjo la muerte instantáneamente.

Resultó ser Faül Miquel Bourle, de treinta y cinco años, natural de Alemania.

Los otros dos sujetos pudieron desaparecer sin ser detenidos.

ABSUELTO POR UN CONSEJO LE GUERRA

Barcelona. — En las dependencias Militares ha tenido lugar un Consejo de Guerra contra Evaristo Pifid, presidente del Ateneo Pi y Margall, de la calle de San Telmo. Al hacer un registro se encontraron veinte "Winchester", un mosquetón, un revólver, nueve bolsas con municiones y varias porras.

El fiscal calificó el hecho como un delito de depósito de armas y pidió para el procesado la pena de tres años de Prisión y diez mil pesetas de multa.

La sentencia, según nuestras noticias, es absolutoria.

LOS SABOTADORES DE VEHICULOS EN BARCELONA

Barcelona. — Desde hace unos días están en la Jefatura de Policía tres detenidos por supuestos autores o inductores de la mayoría de los actos de sabotaje en tranvías y autobuses.

Esta mañana la Policía salió a practicar diligencias y parece que han dado un resultado positivo; debido a ello, la Policía tiene en sus manos la organización de la banda de saboteadores de tranvías y autobuses.

CARBONES

Huiles, antracitas, coek  
LUIS BEVESTIDO SAGARDOY  
Sarriena, 24 Teléfono 2979  
Pamplona

MARRUECOS

Sanjurjo en Tánger

Madrid, 29, 23.30

Tánger. — A bordo del trasatlántico holandés "Empo", que va con dirección a Estoril, estuvo en la bahía de Tánger el general Sanjurjo, que se hallaba en Gibraltar.

Ahora seguirá a Portugal. Con objeto de saludarle vinieron desde Tetuán y Ceuta varios amigos, que visitaron al general, en unión de otros de Tánger.

El general Sanjurjo no bajó a tierra. Tampoco lo hizo cuando vino a Portugal directamente, a causa del temporal.

EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Esta mañana se reunió el Tribunal de Ga-

## CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	6.911.749 "

Con SUCURSALES en Alasna, Aetz, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Oñtrúego, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochavavía, Peralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. R. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósito	1.50 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	3.60 %
Imposiciones a plazo de un año	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

Del Gobierno civil

ASCENSO DEL SECRETARIO SEÑOR FONT

El gobernador civil de la provincia, señor Sola, al recibirnos ayer tarde a los periodistas, nos notificó que el culto secretario don Modesto Font, había ascendido a jefe de Administración de segunda clase.

El señor Sola nos hizo patente la satisfacción que le había producido tal ascenso, y en cuanto tuvo conocimiento de él, inmediatamente felicitó cordialmente al ascendido.

VISITAS

Visitaron a don Emilio de Sola el Vicesecretario de la Comisión Gestora de la Diputación don Juan Pedro Arraiza, celebrando ambos un amplio cambio de impresiones; una comisión de vecinos de Azagra; otra comisión del Ayuntamiento de Píllillas formada por un teniente de alcalde, concejal y secretario para tratar de la gestión de las obras del pantano de Garraón, quedando encargado el señor gobernador de transmitir al Gobierno esta petición, ya que de conseguirse sin duda ninguna redundaría en beneficio de los obreros parados, y una comisión de Unión de Lecheros Navarros, compuesta por su presidente don Fermín Astiz y administrador don Ángel Vol, para invitarle a los actos de la inauguración de su nuevo edificio social, que tendrá lugar el próximo lunes, día 1 de Abril, a las once y media de la mañana.

El gobernador promovió la asistencia siempre que sus ocupaciones se lo permitan. Con motivo de esta visita nuestra primera autoridad celebró un amplio cambio de impresiones relacionados con esta nueva industria, felicitándole al mismo tiempo porque en Pamplona se pueda contar con una industria que tantos beneficios ha de reportar a la salud pública, y por ser una de las primeras que se instalan en España.

De la Alcaldía

UNA COMISION DE LA UNION DE LECHEROS EN LA ALCALDIA

El alcalde don Tomás Mata, nos dijo ayer a los informadores locales le había visitado una comisión de la Unión de Lecheros de Navarra, para invitarle a la inauguración del magnífico establecimiento que han instalado en el Paseo de Sarasate.

La inauguración tendrá lugar el próximo lunes, día 1 de Abril, a las once y media de la mañana.

LA JUBILACION DEL SEÑOR PEREZ DE EULATE

Posteriormente, ayer, a la salida de la sesión celebrada por el pleno del Ayuntamiento nos entrevistamos breves momentos con el secretario señor Sanz González, quien nos hizo patente el disgusto que le ha producido la determinación, tomada por el contador señor Pérez de Eulate de pedir la jubilación. El señor Sanz tuvo frases muy encomiásticas para el jubilado, a quien desea viva muchos años para que disfrute de su jubilación—por cierto bien ganada—después de 47 años de servicios prestados al Ayuntamiento.

N. de la R.—Nosotros también deseamos al señor Pérez de Eulate largos años de vida para que disfrute del descanso a que se ha hecho acreedor.

Como viene

Pamplona, 29 de marzo de 1935. Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA. Muy señor mío: De su amabilidad y benevolencia esperamos tenga la bondad de insertar en el periódico de su digna dirección el siguiente ruego.

Dándole por ello gracias anticipadas quedamos de V. atos. y s. s. q. e. s. m.

Varios vecinos de los barrios de San Pedro y Capuchinos UN RUEGO AL EXCMO. SR. GOBERNADOR CIVIL Y AL SR. ALCALDE DE PAMPLONA

Debido a la situación en que se halla situado el barrio de Capuchinos, una parte en el término municipal de Pamplona y la otra en el de Ansoain, ninguno de ambos municipios se preocupa lo más mínimo en introducir las mejoras necesarias en favor de sus habitantes respectivos, pues se da el caso de que hace ya algunos meses se acometió la empresa por el municipio pamplonés de dotar de agua a algunos edificios del barrio de la Magdalena y sin embargo en otros enclavados en el barrio de San Pedro y Capuchinos ha dejado de hacerse, máxime con la ventaja de que por dicho lugar existe hace años la instalación de agua de Arteta con destino al Convento de los PP. Capuchinos y Manicomio Navarro, y muy bien podría ser utilizable para ello la indicada conducción, pues son varios los vecinos que tienen necesidad de abastecerse del agua de los pozos existentes en los edificios que se hallan enclavados en el término de Ansoain, por cierto, con gran perjuicio para la salud debido a las filtraciones de aguas sucias que se mezclan en ellos. Por esta razón va dirigida también esta súplica a la primera Autoridad de la Provincia para regarle que por el Servicio de Higiene provincial se gire una visita a los indicados pozos para comprobar si sus aguas se hallan en condiciones de ser utilizadas para beber, cosa que a creencia de muchos y por algunos casos que se han observado son nocivas para la salud. A fin de evitar toda clase de perjuicios sobre este asunto, todo quedaría solucionado con que el Excmo. Ayuntamiento acordara la instalación de agua de Arteta en los edificios de su término Municipal que aún carecen de ella, y el establecimiento también de una fuente pública en el lugar que se halla situado el registro de alcantarillado próximo a la Huerta llamada de Lagarde, ya que dicho

Información del Extranjero

Se cree que después de Stressa se celebrará una conferencia en Londres a la que asistirá Alemania

Voces en Francia contra Inglaterra. El Gobierno ruso aleja de Leningrado a 55.000 personas. Cierre de las Bolsas en Berlín hasta el lunes

PARIS ES LA SEGUNDA ENTREVISTA ANGLO-RUSA

Moscú.—Fue en extremo cordial la primera entrevista celebrada por los señores Eden, en representación de la Gran Bretaña, y Litvinoff, por Rusia.

Se examinó en ella el estado de la cuestión del rearme en relación con las pretensiones de Alemania, las cuales le fueron expuestas con todo detalle al comisario de Negocios Extranjeros soviético por el lord del Sello Privado de Inglaterra.

El principio quedó planteado el punto de vista que mantienen tanto Rusia como Inglaterra; y hoy, seguirán las conversaciones tan amistosamente iniciadas ayer.

En los círculos diplomáticos y políticos se asegura que no ha habido el menor motivo de descontento en esta primera entrevista anglo-rusa.

ALEMANIA NO IRA A STRESSA

Berlín.—A juzgar por lo que se dice en los centros políticos se puede asegurar que Alemania no concurrirá a la Conferencia de Stressa, que se ha de verificar el día 11 de Abril.

SE TEME UNA INCURSION ALEMANA EN MEMEL

Kaunas.—Reina una inquietud grandísima.

El éxodo de los capitales de la región, que se había iniciado, hace tres días, se acentuó ayer, por aumentar el temor en Lituania de que Alemania tiene el propósito de dar un golpe de mano en Memel.

Es por esto que el Gobierno militar de Klaipeda (Memel) dió ayer órdenes severísimas para esté la policía alerta de un modo permanente.

También ha ordenado que todos presten juramento a la Constitución lituana y al Estatuto de Klaipeda.

¿HACIA UNA CONFERENCIA EUROPEA?

Londres.—Algunos diplomáticos con los que hemos conversado hoy día, como seguro que en breve sean citadas las potencias europeas a una Conferencia que habrá de celebrarse en Londres.

A esta Conferencia será invitada de un modo particular Alemania.

Parece que sir John Simon está decidido a convocar a esta Conferencia para que queden puntualizadas de una manera categórica en ella las respectivas posiciones de todas las naciones interesadas de cerca en el pleito del rearme.

EL PROCESO POR ATENTADO CONTRA MUSSOLINI

Roma.—Es posible que se conmuten, por cadena perpetua las penas de muerte dictadas contra los dos individuos acusados de organizar un complot para atacar contra la vida de Mussolini el 29 de Abril de 1933.

Se le acusa de colocar una bomba en la línea del ferrocarril entre Novar y Bella.

PROTESTA POR UNAS SENTENCIAS

Berlín.—La policía ha tenido que intervenir para dispersar a la multitud que se había congregado ante la Legación de Lituania para protestar contra las sentencias a muerte de cuatro "nazis".

¿SE CONMUTARA LA PENA?

Kovno.—La creencia general es que la sentencia a muerte de los cuatro "nazis" se rá conmutada.

EL GOBIERNO LITUANO SOSTIENE QUE SE HA PROBADO LA TRADICIÓN

Leningrado.—Accediendo a las exigencias del ejército rojo el Gobierno soviético ha empezado a cumplir las disposiciones de aleja-

cho registro se halla dotado interiormente de agua corriente y todo consistiría en que dicho grifo estuviera en la parte exterior con un enrejillado para que pudiera penetrar el agua en el interior al objeto de dar impulso a las aguas sucias, y así los vecinos de la parte de Ansoain y el número público que transita por aquellos lugares sobre todo en el buen tiempo, podrían servirse de tan necesario líquido.

En este caso que principalmente va en beneficio de la salud pública debe dejarse a un lado si con ello resultan beneficiados o no los vecinos pertenecientes a otro término municipal, pues debe tenerse en cuenta que tanto aquellos como los de Pamplona, todos contribuyen a las cargas de la nación y que además el ruego que dirigen no supone apenas gasto.

Asimismo suplican también se lleve a cabo cuanto antes la reforma necesaria del alumbrado, al igual que se ha hecho en el barrio de Rochapea, ya que el actual resulta sumamente deficiente entre el puente de Erotabar y la terminación de la llamada huerta de Lagarde.

No dudamos de que por ambas dos tan dignas Autoridades serán tomados en consideración tan justos ruegos en la parte que a cada una de ellas compete, por lo cual anticipadamente les dan las gracias

Varios vecinos de los barrios de San Pedro y Capuchinos

causado la amplitud de las peticiones alemanas.

Se ha comentado mucho lo manifestado por sir John Simon de que no deben tomarse en serio las informaciones dadas por algunas Agencias no autorizadas.

En los círculos bien informados se dice que sir John Simon ha querido condenar con dicha observación la estúpida información publicada ayer por el "Daily Telegraph" desmentida en todos sus puntos por las autoridades gubernamentales del Reich.

La Press Association dice que es evidente que en la entrevista de Stressa se examinará la proposición de convocar en Londres una conferencia en la que participaría Alemania.

ATAQUE FRANCES A INGLATERRA

Paris.—El senador señor Lemery, en un artículo que publica en "La Liberté" recomienda al Gobierno francés que denuncie todos sus compromisos con Inglaterra puesto que el comunicado oficial publicado en Berlín decía que se trataba de negociaciones entre Inglaterra y Alemania.

Añade que de ello puede sacarse la conclusión de que sir John Simon ha olvidado por completo la declaración francoinglesa del 3 de Febrero.

FRANCIA NO HA OBTENIDO EN LONDRES RESULTADO ALGUNO.

El Gobierno inglés ha sacrificado sin remordamiento el punto de vista y las últimas reservas francesas.

La política británica—agrega—consiste en hacer todas las concesiones imaginables a Alemania, con la esperanza de traer a este país a Ginebra.

No puede dejarse de hacer a los ingleses el reproche de que han jugado el papel de espíritu malo entre los defensores de la paz. Francia no puede ya fiarse de quien tan miserablemente juega. Con Inglaterra, Francia camina hacia la caducidad, la humillación y la muerte natural.

Francia ha de dirigir sus miradas hacia otras potencias y unir su destino a esos pueblos que están hoy mismo dispuestos a formar un bloque sólido de resistencia.

Sigamos el ejemplo de orgullo y energía que Mussolini nos da. Conservemos nuestras amistades de Europa Central, y tennamos la mano a Rusia.

LOS FERROCARRILES DEL SAAR

Ginebra.—Se dice que el ministro de Relaciones M. Laval, piensa advertir a Alemania que sólo se le permitirá el desarrollo y explotación de los ferrocarriles del Saarl para fines puramente económicos, de acuerdo con un todo con las cláusulas del Tratado de Versalles.

Se dice también que Laval espera que se presenten dificultades a este respecto, pero que tiene la seguridad de que podrá arreglarse por la vía diplomática o recurriendo a los procedimientos a que dan lugar las cláusulas de los tratados en vigor.

LA DESVALORIZACION DEL FRANCO BELGA

La cuestión del franco belga será, según parece, resuelta de manera que la cotización se mantenga al equivalente con el extranjero.

Hasta ahora no se sabe si Bélgica abandonará al bloque del patrón, oro para entrar en el bloque de la esterlina. Tampoco se conoce el grado de desvalorización. Es de esperar un reajuste en el tipo de 25 a 30 por 100.

El beneficiado de este reajuste se dedicará a la industria y al comercio.

Por lo que se refiere al otro proyecto, parece que se espera combatir al paro obrero de una manera eficaz disminuyendo las horas de trabajo, así como adoptando medidas contra la mano de obra extranjera.

UNA CONFERENCIA EN LONDRES

Londres.—La discreción observada por sir John Simon sobre la naturaleza de las conversaciones anglo-germánicas no ha sorprendido en el Parlamento, pero los diputados expresaron su temor sobre la situación.

Aunque muchos diputados estaban ya prevenidos contra las exigencias alemanas, las condiciones planteadas por el Reich para su retorno al concierto de las naciones han causado un vivo estupor.

La opinión conservadora las considera inaceptables y piensa que es imposible tomar como base de discusión la menor importancia de entre ellas.

Los conservadores se limitan a esperar que la Conferencia de Stressa permitirá estrechar los vínculos entre los países decididos a garantizar la seguridad colectiva.

En lo que se refiere a los laboristas y liberales no ocultan la decepción que les ha

Encáustico Alirón

El soñado ideal de hacer una labor perfecta con escaso esfuerzo, lógicamente empleando para dar brillo a suelos y muebles,

Se cree que el cierre de las Bolsas ha sido determinado para impedir la especulación y dar tiempo al Gobierno para que adopte las medidas que juzgue necesarias para hacer frente a la situación de la moneda belga.

El cierre de la Bolsa ha producido inquietud.

La gente con dinero contante se ha dedicado, con frenesí a adquirir bienes, efectos y propiedades para protegerse contra una posible desvalorización. La mayoría de las adquisiciones son casas y joyas, por lo que muchas tiendas se han visto llenas de compradores durante el día de hoy.

LA DESVALORIZACION DEL FRANCO BELGA

La cuestión del franco belga será, según parece, resuelta de manera que la cotización se mantenga al equivalente con el extranjero.

Hasta ahora no se sabe si Bélgica abandonará al bloque del patrón, oro para entrar en el bloque de la esterlina. Tampoco se conoce el grado de desvalorización. Es de esperar un reajuste en el tipo de 25 a 30 por 100.

El beneficiado de este reajuste se dedicará a la industria y al comercio.

Por lo que se refiere al otro proyecto, parece que se espera combatir al paro obrero de una manera eficaz disminuyendo las horas de trabajo, así como adoptando medidas contra la mano de obra extranjera.

ATAQUE FRANCES A INGLATERRA

Paris.—El senador señor Lemery, en un artículo que publica en "La Liberté" recomienda al Gobierno francés que denuncie todos sus compromisos con Inglaterra puesto que el comunicado oficial publicado en Berlín decía que se trataba de negociaciones entre Inglaterra y Alemania.

Añade que de ello puede sacarse la conclusión de que sir John Simon ha olvidado por completo la declaración francoinglesa del 3 de Febrero.

Francia no ha obtenido en Londres resultado alguno.

El Gobierno inglés ha sacrificado sin remordamiento el punto de vista y las últimas reservas francesas.

La política británica—agrega—consiste en hacer todas las concesiones imaginables a Alemania, con la esperanza de traer a este país a Ginebra.

No puede dejarse de hacer a los ingleses el reproche de que han jugado el papel de espíritu malo entre los defensores de la paz. Francia no puede ya fiarse de quien tan miserablemente juega. Con Inglaterra, Francia camina hacia la caducidad, la humillación y la muerte natural.

Francia ha de dirigir sus miradas hacia otras potencias y unir su destino a esos pueblos que están hoy mismo dispuestos a formar un bloque sólido de resistencia.

Sigamos el ejemplo de orgullo y energía que Mussolini nos da. Conservemos nuestras amistades de Europa Central, y tennamos la mano a Rusia.

LOS FERROCARRILES DEL SAAR

Ginebra.—Se dice que el ministro de Relaciones M. Laval, piensa advertir a Alemania que sólo se le permitirá el desarrollo y explotación de los ferrocarriles del Saarl para fines puramente económicos, de acuerdo con un todo con las cláusulas del Tratado de Versalles.

Se dice también que Laval espera que se presenten dificultades a este respecto, pero que tiene la seguridad de que podrá arreglarse por la vía diplomática o recurriendo a los procedimientos a que dan lugar las cláusulas de los tratados en vigor.

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns for bank names (Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, etc.), dates (Día 29, Día 30), and values.

MADRID Telefonemas de la Vasconia

Table with columns for 'VALORES DEL ESTADO' and 'ACCIONES', listing various securities and their prices.

VALORES EXTRANJEROS Conferencia de "La Voz"

Table with columns for 'MONEDAS' and 'VALORES EXTRANJEROS', listing foreign currencies and exchange rates.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde: AZCONA y EUGUIUREN contra AZPIROZ y BENGOCHEA.

Frontón Moderno. Para el día 31 a las once de la mañana: Dos partidos a mano a beneficio de Paco.

Teatro Gayarre. TELÉFONO 223. Matinée a las 7 1/2.—Noche a las 10 30.

Teatro Gayarre. ESTRENO de la interesante producción WARNER BROS.

POR EL MAL CAMINO. El drama de los reformatorios. Por JAMES CAGNEY y MADGE EVANS.

Cine Novedades. TELÉFONO 1001. Matinée a las 7 1/2. Noche a las 10 30.

CAPTURADOS. Por LESLIE HOWARD, DOUGLAS FAIRBANKS Jr. y PAUL LUKAS.

Coliseo Olimpia. RAGE. TELÉFONO 2284. HOY SABADO. Matinée a las 7 1/2.—Noche a las 10 30.

LA MUJER CONSTANTE. Por CONRAD NAEGEL, LEILA HYAMS y CLAIRE WINDSOR.

LA PORTERA DE LA FABRICA. (En Español) Por GERMAINE DERMOTZ, JAUQUES GRETILLAT y MONA GOYA.

Frontón Euskal-Jai. Sábado 30 de Marzo de 1935. Noche a las 10 30.

ACCIONAMIENTO DEPORTIVO. Primera reunión del Torneo Internacional de luchas libres.

CATCH AS CATCH CAN. Primerero.—Presentación de todos los luchadores con explicación de sus historiales y títulos.

Segundo.—MAISANT (Luxemburgués, 68 Kg.), contra MOLLET (Suizo, 71 Kg.). Tercero.—BIANCONI (Corso, 77 Kg.), contra PIRONE (Francés, 76 Kg.).

Cuarto.—CLODY (Francés, 76 Kg.), contra SOROA (Español, 74 Ks.). Quinto.—GOMIS (Martiniqués, 77 Ks.), contra URTASUN (Navarro, 80 Ks.).

Sexto.—BUKOVAC (Yugoslavo, 75 Ks.), contra MALEZIEUX (Francés, 72 Ks.). Árbitro oficial: JAVIER OCHOA.

Domingo Beunza Saez. Procurador de los Tribunales. Goya, 24. Teléfono 59015.—Madrid.

MARINO HUDER. Partos y enfermedades de la mujer. PAMPLONA. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha.

Una familia sana asegura una existencia dichosa. Que no falte en vuestros hogares el poderoso Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD. Nada más seguro y eficaz contra la inapetencia, Anemia, Raquitismo, Neurastenia y Agotamiento.

LEGITIMO JEAN PARI. PAPEL DE HILO PURO. Gran premio en la exposición de Sevilla.

AGENCIA MARITIMA. LUIS REVESTIDO SAGARDOY. Sarriena, 34, bajo. Teléfono 2276. PAMPLONA. DESPACHO DE PASAJES Y CARGA. Vapores correos españoles. Próximas salidas.

LARIOS, S. A. - Málaga. COÑAC - VINOS GENEROSOS. Propietarios de la marca Jiménez & Lamothe.



LO QUE SE DICE DE LA PROXIMA JORNADA DE LA FASE FINAL DE LA II DIVISION

Dice "A B C": Suponemos a los alicantinos más eficaces que los osasunistas. En la segunda división sólo hay un encuentro cuyo pronóstico parece fácil: la victoria del Valladolid en el campo de la capital castellana sobre el Sabadell F. C.

Al crítico Joaquín Soriano no le extrañaría nada que fuese Osasuna quien dice una "sorpruca"

En la segunda división hay un partido magnífico, que puede aclarar definitivamente una incógnita. El Hércules va a Vigo a habérselas con el Celta. Si gana el equipo levantino, casi nadie podría descurrirle ya el derecho al ascenso.

Mañana como en la cartela de espectáculos anunciábase se celebrarán en la típica cancha del Moderno dos partidos de pelota que por sí solos han de hacer que las localidades del Moderno se vean abarrotadas de aficionados.

Federación navarra de fútbol

Elaborado los cuclillas para árbitros meritorios han sido aprobados los señores siguientes: Fermín Rodrigo; Santiago Casado, José María Feralta, Blas Abadía, Angel Remacha, Lucio Nuin, Tomás Lezaun, Julián Oñaz, Adrián Echeverría, Eulalio Ezcurrea, Francisco Eleta, Dionisio Oses, José María Pérez.

Partidos para el domingo día 31. A las cuatro de la tarde: CAMPEONATO DE LA RIVERA. Erri-Berri-Carcastillo, en Olite. Sporting-Falcesino, en Melida.

VENTAS

SE VENDE piano muy bueno, y barato. Informes en esta Administración.

SE DESEA vender un traje de caballero seminuevo. Se dará barato. Razón: San Antón, 60, primero.

SE VENDEN dos camas seminuevas. Informes en esta Administración.

CHACOLI de Escaba. Hoy se pone a la venta otra cuba superior. Se embotella a máquina llevando botija, San Lorenzo, 10.

GANADEROS.—Se ha instalado en Irurzun la parada de sementales del Estado, compuesta de tres ejemplares: un caballo árabe, otro Fostler-Bretón, y un garafón precioso de raza zamorano, frances.

HERMOSA finca de cuatro robadas en extramuros y su chalet, rentando a 8 por 100, cambiaría por chalet o piso en la ciudad. Informes Administración.

¡¡CAZADORES!! Vendo un perro "Griffon" de dos años magnífico cazador, por 50 pesetas y tres cachorros (dos perras y un perro), marca "Koker", a 50 pesetas cada uno. Informes Admón.

SECCION DE DEPORTES

NOTICIAS DEPORTIVAS DE TODAS PARTES

Hay división de opiniones entre los "expertos" del pronóstico sobre el resultado que Osasuna obtendrá en Murcia

En la carrera ciclista París-Niza va a la cabeza de la clasificación el francés Vitto

Al boxeador guipuzcoano Lizarbe no le dejan ir a Cuba por ser amateur.

BOXEO

El 8 de abril el campeón Marcel Thil combatirá contra Ara en Madrid

París.—Los periódicos parisienses lanzan la noticia de que el campeón mundial de los medios, Marcel Thil, que ha de luchar el día 8 del próximo mes de abril con Vilda Jacks, en el caso de resultar triunfador y seguir en posesión del título, lo volverá a poner en juego en el mes de mayo, y en Madrid, ante el aragonés Ignacio Ara.

Pierre Charles, vencedor

En Bruselas pelearon el campeón Pierre Charles y el italiano Colonnello. La victoria del belga fue neta, pues dominó en el transcurso de todo el combate a su contrario.

Petit Biquel venció justamente por puntos, filipino José Mendiola.

Alf. Brown hará su presentación en Madrid y Barcelona

Barcelona.—Se asegura que el manager del panameño Alf. Brown ha llegado a un acuerdo con Olympia Ring, y parece que próximamente hará su presentación en Madrid bajo el promotor de dicha organización, contra un contrincante aún no designado.

Esto será el día 12, y el 24, probablemente en Barcelona.

A Lizarbe no le dejan ir a Cuba. Barcelona.—Como saben ya nuestros lectores, el manager cubano Manolo Braña, a cuyas órdenes están Echeverría y Arilla, llamó también a la esperanza guipuzcoana, Alfredo Lizarbe, con la intención de sacar adelante, a la vera de Fillo, por aquellas tierras al púgil donostiarra amateur. La F. E. de boxeo no autoriza al púgil guipuzcoano a trasladarse a Cuba por ser amateur.

MAÑANA EN SAN JUAN

MINERVA-C. D. AZKOYEN. Tal vez para muchos aficionados el nombre del Minerva esté catalogado entre los varios equipos que en Pamplona han brillado durante una o dos temporadas y que luego se han sepultado en el olvido.

El Minerva reaparece de vez en cuando para proporciónar a la afición una agradable sorpresa.

Es ya tradicional en este equipo hacer desfilar por San Juan a los "ones" más destacados en los campeonatos de la provincia. En temporadas anteriores le hemos visto actuar frente al Peña Sport de Sangüesa, Acero, de Olite (Erri-Berri), Club Rada de Caparrosa, Beti Casadano, etc.

Mañana nos presentará a uno de los que más brillan en el actual campeonato de la Ribera: el C. D. Azkoyen, de Peraltá. No es este el único aliado de este partido: desde hace días se viene preparando un servicio telefónico entre Murcia y Pamplona, para conocer las incidencias del encuentro de la Condomina, que promete ser un éxito. Según nuestras noticias, se quiere que el público de San Juan conozca cada quince minutos la marcha del partido Murcia-Osasuna, que tanto interés tiene para Osasuna y la afición navarra.

EN LECUMBERRI

Apuesto de hachas. El domingo próximo día 31 volverán a enfrentarse mano a mano en nuestro hermoso trinquete los bravos aizkolaris Ezequiel Araño de Beruete y José Zubeldia de Gorriti.

CICLISMO

París.—La velocidad a que se van corriendo las etapas de la prueba ciclista París-Niza ha originado numerosos abandonos.

Después de la segunda etapa, se registraron los siguientes: Le Calvez, Lapelle, Archambaud, Noet, Wess, Rebray, Barthelmy Salazar, Kalmes, Jaquelin, Thieldorf, Horner, Gallien, Integray, Durin y Le Goff.

También la tercera etapa se ha caracterizado por su velocidad, pues el vencedor de la misma, St. Etienne-Dijon, con 215 kilómetros, Puppo, los ha cubierto en 5 h. 20 minutos 6 segundos.

La clasificación de esta tercera etapa ha sido:

- 1. Puppo, en 5-20-06. 2. Buttafocchi, 5-26-30. 3. Lauk. 4. Fellicion Vrevaecke. 5. Romain Maes. 6. Bertin. 7. Barral.

Vitto figura el primero en la clasificación general, con 20 h. 22 m. 36 s. 2, Delour; 3. Digne; 4. Lesueur; 5. Barral.

A consecuencia de un encontronazo que ha tenido con Silvere Maes, Benoit Faure, que iba a la par con Vitto en la clasificación general, ha tenido que abandonar.

LA EXCURSION DE LA UNION CICLISTA NAVARRA

Mañana domingo efectuará esta Sociedad, su excursión matinal a Monreal, verificando el regreso por Idocin a Urroz-Villa. La salida será a las ocho y media frente al Bar Dena-Oña. (Plaza de la República) y el regreso será al mediodía.

El Campeonato de Liga

I DIVISION. Athletic (M.)-Donostia: Simón. Oviedo-Betis: Melcón. Español-Arenas: Balaguer.

Athletic-Barcelona: Canga Argüelles. Sevilla-Madrid: Ostalé. Racing-Valencia: Del Campo.

II DIVISION. Celta-Hércules: Escartín. Valladolid-Sabadell: Steimbom. Murcia-Osasuna: Arribas.

REBUSCANDO

Los entusiastas tritonos del Arga empiezan a dar pruebas evidentes y señales de vigorosa actividad; la tenemos en que hace bastantes días hemos visto discutiendo a muchos irruñatarras sobre si el agua estaba fría o templada. El "baño" que se están dando.

Eso viene a demostrarnos que allá por junio los tritonos del Arga estarán en una forma espléndida. ¡Ah!, de la piscina no me hablen; nuestro Excelentísimo Ayuntamiento no nos ha hecho el menor caso. Otro año será. Paciencia.

Con lo fácil que hubiese sido haber satisfecho los deseos de miles de jóvenes pamplonicas. Pero...

A la noche, en el Euskal Jai, tendremos las emocionantes luchas de Catch as catch can con los mejores luchadores de esta especialidad.

La importancia de esta especialidad de lucha es manifiesta, ya que donde quiera que actúan llevan marcados signos de emoción, que interesan al aficionado.

Los organizadores nos presentan en las noches de hoy y mañana a los mejores "catchers", entre ellos al famoso Soroa, actual campeón, y a la revelación de la temporada Urtsun, nuestro querido pascano, que en Madrid ha llamado poderosamente la atención hasta tal punto, que ya los "plumíferos deportivos" lo han calificado como digno sucesor de su protector Javier Ochoa.

Mañana se trasladarán los entusiastas indarristas a Algorta con objeto de jugar con los fuertes muchachos de Getxo su último partido eliminatorio para el campeonato de Copa.

Aunque en el partido jugado en San Juan los indarristas empataron, no por ello deben de ir desanimados sino al contrario, deben trasladarse a Algorta con una gran moral y entusiasmo para vencer.

Vencer, que después ya nos quedará tiempo para hablar de las "ochenas" que se necesitan para trasladarse a Sevilla. ¡Aupa Indarra! ¡Beti aurrera!

Un colega vizaíno a propósito de este "match", dice: Para terminar, hagamos recordar que el domingo habrá catalanes en San Mamés y navarros por Algorta.

El Barcelona y el Indarra serán los que en la tarde del domingo darán la réplica al Athletic y Guecho, respectivamente.

Y como se da la coincidencia de que ambos onces forasteros poseen igual vestimenta, la azulgrana, aquí me tienes, lector, haciendo combinaciones sobre la manera de dar el cambio.

"Errem" se siente optimista. Ahora que nosotros somos de los que creemos que los chicos de Sánchez son capaces de hacer una de las suyas.

¡Caracoles! Sin decir a nadie nada se marcharon ayer por la mañana los "rojillos" a Murcia.

Dispensados, si de la huerta de Murcia nos traéis los puntos del partido. Van todos y ¡hasta! tres extremos derechos Castillo, Sánchez Pascual y Emilio Urdiroz.

Para que luego nos hablen de jugadores reservas. Aun en casa nos quedan unos cuantos, como Aguinaga, Martínez, etc., que no harían tampoco un mal papel en el primer equipo.

Sin embargo, el exterior derecha ha sido este año el quebradero de cabeza de aficionados y directivos.

Y... aquellos—los rojillos—no volverán hasta "roer" los dos "huesos" del Murcia y el Hércules.

En cuyos campos, si las matemáticas no mientan, se jugarán cuatro puntos. De cuatro llevamos tres. ¿Qué tal?

Pensábamos ir el domingo en autogiro a Murcia, pero hemos dejado para otra ocasión el probar ese "cacharro".

O sea, que nos quedamos aquí para servirnos en todo lo que se pueda.

El domingo la emoción estará reconcentrada en San Juan, donde se va a jugar un partido de fútbol entre el Minerva y el Azkoyen de Peraltá. Los "promotores" de este emocionante partido nos dicen que procurarán obtener comunicación telefónica con Murcia cada quince minutos, para saber las incidencias del partido que se juega en la Condomina.

Hombre, no está mal, des emociones en una Pelota...

Bueno, ya lo saben, mañana otra jornada pelotística amateur de esas que se "chupan los dátilos". Tres partidos de mano, que dada la calidad de los contendientes prometen ser muy reñidos.

Veremos de nuevo a los finos manistas de Yand, que el domingo pasado se nos mostraron con facultades muy raras entre los pelotales amateurs.

Y... presenciaremos un partido de pala entre los favoritos para el título de campeones de la segunda categoría. Aguinaga, el Gallarta de Iruña, irá acompañado con el genial Aycstarán, y contra éstos Loluz y Oficialdegui.

Conque ya lo saben, mañana, a las diez en punto a "coger" sitio.

Bueno... hoy no se me ocurre nada más; dejemos las teclas descansar. Hasta mañana.



Cartonet iguala el record de Francia de 100 metros libres

París.—Cartonet intentó batir el record de los cien metros nado libre, no pudiendo hacer otra cosa que igualar el record de Francia, que posee Taris en 50" 8-10.

Cartonet, que es recordman del mundo de nado braza, quiere conseguir otros records de distintas especialidades, para lo que sigue entrenándose con gran entusiasmo.

Un nuevo record de los 3x100 relevos

Barcelona.—Ayer tarde, en la piscina del Club Natación Barcelona, se ha establecido un nuevo record, el de los 3 x 100 metros relevos, por los nadadores Brunet, Navarro I y Sabater, estableciendo el nuevo tiempo de 2 m. 46 s. 9-10.

OFICIALES

VENTA DE PINOS

El Concejo de Ayechu, autorizado por la superioridad, subastará el día cuatro de Abril a las once de la mañana, 3.211 pinos, con la rebaja del diez por ciento de su primitiva tasación.

Ayechu, 23 de Marzo de 1935. El Alcalde, Luis Gil.

URROZ (Villa)

Arriando de Carnicería. A las once horas del primero de Abril próximo se celebrará segunda subasta para el arriendo de la Carnicería de esta villa por tiempo de cuatro años que empezarán el 12 de Mayo próximo, con rebaja del 20 por 100 en el tipo de postura.

Urroz, 28 Marzo de 1935. El Alcalde, Pedro Sarasibar.

Ciclistas

"Orbea" ha lanzado el último modelo de la temporada. Exclusivista en Navarra. ANTONIO MARTINEZA.—TAFALLA

¡PATRIOTA!

¡Solidario vasco!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, en su marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARTINEZA.—TAFALLA

CAJAS INVISIBLES. Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapan con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará ¡el todo oculto!

Tengo estas cajas en muchos sitios. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER. Apartado 185, BILBAO

Depositarios para Navarra. ILUNDAIN Y COMPANIA. Teléfono 2347. Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

pañado con el genial Aycstarán, y contra éstos Loluz y Oficialdegui. Conque ya lo saben, mañana, a las diez en punto a "coger" sitio.

Bueno... hoy no se me ocurre nada más; dejemos las teclas descansar. Hasta mañana.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

COMPRAS. COMPRARIA una partida de tubería usada de pequeño calibre en cualquier material. Igualmente contadores usados de luz. Informará la Administración.

Empleos. COLOCARIA de 20 a 70.000 pesetas sobre casas en Pamplona. Interés médico. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

COLOCACION: La desea joven contable para cualquier industria o comercio. Llevaría lo mismo la contabilidad por horas. Informes esta Administración.

PRECISO socio con 15.000 pesetas para negocio en Francia gran rendimiento, administrándolo él mismo. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

Traspasos. POR AUSENCIA traspaso buen negocio en marcha, demostrando beneficios. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

SE VENDE piano muy bueno, y barato. Informes en esta Administración.

SE DESEA vender un traje de caballero seminuevo. Se dará barato. Razón: San Antón, 60, primero.

SE VENDEN dos camas seminuevas. Informes en esta Administración.

CHACOLI de Escaba. Hoy se pone a la venta otra cuba superior. Se embotella a máquina llevando botija, San Lorenzo, 10.

GANADEROS.—Se ha instalado en Irurzun la parada de sementales del Estado, compuesta de tres ejemplares: un caballo árabe, otro Fostler-Bretón, y un garafón precioso de raza zamorano, frances.

HERMOSA finca de cuatro robadas en extramuros y su chalet, rentando a 8 por 100, cambiaría por chalet o piso en la ciudad. Informes Administración.

¡¡CAZADORES!! Vendo un perro "Griffon" de dos años magnífico cazador, por 50 pesetas y tres cachorros (dos perras y un perro), marca "Koker", a 50 pesetas cada uno. Informes Admón.

ENFERMOS, curaréis del riñón, vías urinarias y ARTRITISMO, bebiendo AGUA BELASCOAIN. Malas digestiones, enfermedades del estómago, BURLADA.

Agentes de Publicidad. Revista de Economía, Seguros; Bolsa y Administración desea buenos Agentes de Publicidad Madrid y Provincias.—Ofertas detalladas, Apartado 9019

LINDANTE al Ensanche se vende en 9.000 pesetas un terreno de más de 3.000 metros cuadrados, propio para fábricas, edificación etc. Todas las comodidades, además de agua corriente, luz y teléfono. No se vende en porciones sueltas. Informes en la Admón.

ARRENDAMIENTOS RUSTICOS. Ley relativa a contratos de arrendamientos de fincas rústicas, que comenzará a regir el día 1.º de Abril de 1935. UNA PESETA ejemplar. De venta en la Editorial Emilio García Enciso, Avenida de San Ignacio, 12. Pamplona.

"Iruña" Nuevo Restaurant. Comidas a todas horas. Servicio esmeradísimo, a la carta y por subierto completo. Amplios comedores para bodas y banquetes.

DOÑA BLANCA DE NAVARRA, 7 (antes Mercaderes) Junto a Casa Unzu. PAMPLONA

¿QUIERE crear nueve centímetros? O desarrollar cualquier órgano? Único sistema infalible que lo garantiza a cualquier edad, sin molestias ni perjuicios. Escribir a D. Inácherumano. Apartado 1248, Barcelona. (Incluir sello).

COLITIS - REUMATISMOS. ALMORRANAS - VARICES. Enfermedades de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17 - VITORIA—Teléfono 1417. Médico ANGEL DE GAROIZABAL

POR NO poder atenderla se traspasaría Fonda acreditada instalada en lugar céntrico, buenas condiciones. Informes en esta Administración.

¡¡OCASION!! Hermosa casa de campo, dos vecinos rentando al 7 y medio por 100, inmediata a la ciudad, con cuatro robadas de inmejorable terreno, se vende en 40.000 pesetas. Informarán en este periódico.

VENDO una línea eléctrica sencilla, compuesta de 10 postes y dos hilos con sus accesorios de una longitud de 300 a 350 metros, en 320 pesetas. Informará la Administración.

¡¡OCASION!! Azulajo blanco de 10 por 15 nuovo, a 120 pesetas millar. Informes esta Administración.

SIMIENTES FORRAJERAS. Romalacha de cinco clases; Alfalfa deescudada; Trebol seleccionado y Esparceta. SEMILLAS DE HORTALIZA de las variedades que mejor resultan en esta región. L. ROUZAUT, Chapitelá, 21. PAMPLONA.

Varios. AUTOMOVILISTAS: Cubiertas. Dispongo todas medidas recambuchadas R. O. L. Gran rebaja. Nagore, Sarasate, 11.

Dentista. Mariano Jiménez, San Saturnino, 13, primero.—Consulta especial económica los sábados de día a una y de cuatro a siete.

SE TRASPASA. Bar con dos pisos amueblados, muchos huéspedes, por falta de salud. Informes, Bar Trañeta.

CAMBIO buena radio de ocho lámparas por máquina de escribir usada. Informes Admón.

## Información de Guipúzcoa

### El señor Muga continúa las consultas para la designación de nueva Gestora municipal

### Espera que ésta quedará constituida para principios de la semana próxima

### Los partidos políticos se niegan a aceptar los nombramientos gubernativos

San Sebastián, 29.30

#### AYUNTAMIENTO

Cuando esta mañana acudimos al Ayuntamiento a recoger papeles el jefe de la minoría menárquica de la Gestora municipal, suspendido por el gobernador.

#### DICE EL SEÑOR SORALUCE

Esta mañana estubo en el Ayuntamiento a recoger papeles el jefe de la minoría menárquica de la Gestora municipal, suspendido por el gobernador.



—En efecto —dijo— así ha sido, cuando no ha habido tal por mi parte.

La manobra política ha venido después de tomar el acuerdo por parte de elementos que no nombro porque se los va a tachar la censura.

—¿Es usted de opinión que el acuerdo se tomó por sorpresa?

—El acuerdo no fué tomado por sorpresa. Había un infame en el que se proponía utilizar parte de los terrenos de Miramar para escuelas públicas. Y nosotros siguiendo el mismo criterio que siempre se ha tratado del Palacio de Miramar u otros bienes, como los de los jesuitas, hemos hecho la misma petición que ahora hicimos y que también hemos hecho en otras ocasiones en el anterior Ayuntamiento.

—¿Ha respondido el acuerdo a una sinceridad sentida por todos?

—Indudablemente que el acuerdo, esta vez, ha respondido a un momento de sinceridad de todos los concejales y que el debate que fué largo en torno a este asunto, siguió desde su iniciación en término de absoluta sinceridad por parte de todos.

—¿Juzga bien aplicado el artículo 189 en el caso de ustedes, concejales de elección popular?

—Nosotros hemos venido al Ayuntamiento con concepto legal de monárquicos, y por tanto, el adoptar esa posición por nosotros no es solamente un derecho, sino un deber ante nuestros electores.

—¿Es legal el acuerdo?

—Perfectamente legal puesto que no es más que una súplica o una petición al Estado, petición que autoriza concretamente la Constitución y que estamos dispuestos a ejecutar los recursos correspondientes contra la denuncia del gobernador.

Siempre que el organismo se halle deprimido, úsese el acreditado tónico VINO ONA. Fuente de energías.

#### LA ACTITU DDE LA DERECHA VASCA AUTONOMA

En uno de los despachos del Gobierno civil, el señor Muga conversó esta mañana un largo rato con el señor Lojendio, presidente de la Derecha Vasca Autónoma.

Según manifestó el señor Muga a los periodistas, el señor Lojendio le dijo que ellos, por táctica y doctrina política, estiman que no pueden aceptar puestos de gestores.

#### GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, al recibir a los periodistas, les ha hablado del asunto del Ayuntamiento.

Dijo que ha continuado durante el día de hoy sus consultas; pero no ha recibido contestación de diferentes Sociedades y entidades.

Se ha dirigido también a la Federación Patronal y esta, a su vez, a los distintos gremios de la misma, y espera su contestación.

## Revista de Prensa vasca

### "LA VOZ DE GUIPUZCOA"

Refiriéndose a la situación política, dice: Todos tienen su solución y la pregoman, y el Congreso parece una olla de grillos. Hay, naturalmente, quien asegura que la modificación no resultará grande. Estos optimistas abundan y su opinión no carece de lógica. Sólo la exacerbación de las pasiones políticas podría variar ese resultado, que, por cierto, recomienda "El Sol" con mucho entusiasmo.

"El Debate", por su parte, se excusa con el señor Gil Robles, y dice, como "El Sol", que hay que continuar gobernando con la misma proporción de partidos en la mayoría. "El Debate", órgano de Acción Católica, tiene en el ministro de Agricultura un candidato a la jefatura de la Ceda. Por eso Gil Robles, salvando todas las habilidades posibles, está alejado de "El Debate". A su juicio, ninguna jefatura tan conveniente al orden y a la patria como la suya propia, vanidades aparte.

Martínez de Velasco, Cirilo del Río, Alba y Miguel Maura se paseaban por el Congreso con aire de jefes de Gobierno. Y por todas partes veía uno aspirantes a subsecretarios y a directores generales. Algo de Bolsa en el ambiente parlamentario. La presencia incombustible de don Juan March completaba esa semejanza.

El señor Lerroux estaba contento. Lo difícil era saber por qué lo estaba, ya que la alegría tiene contrapuestos motivos, que lo que hace llorar, a veces causa risa y júbilo también, según como se tenga el ánimo.

Pero lo cierto es que la Coda discrepa hondamente de la política Radical. Una discrepancia fundada en la precipitación derechista que estamos hartos de comentar en estas estimadas columnas.

Para entretener a los pocos diputados que ocupaban sus escaños en el salón de sesiones, el señor Calvo Sotelo, en el debate sobre la ley Municipal, pretendió colocar ideas y substancias totalitarias que promovieron algunos alborotos; pero eso del totalitarismo no cueja ya de ninguna manera. El problema del Estado y de los Municipios es de íntegra y palpitante democracia. Los monárquicos no quieren verlo porque no les conviene; las derechas no quieren verlo, tampoco, porque a ellas les conviene aun menos. Pero no tardaremos en demostrarlo cumplidamente el resto de los españoles. Y ahora, como la cuestión política está abierta, vamos a entrar. ¡A ver qué pasa!

#### CONTRABANDO ABANDONADO

En las faldas del monte Jaikibel, los carabineros que se hacaban allí de servicio se han incautado de un contrabando formado por diez bultos que contenían prendas de vestir y otros varios objetos, valorado todo ello en 25.000 pesetas.

Los contrabandistas abandonaron el contrabando y se dieron a la fuga, sin que pudieran ser habidos.

#### EX CONCEJALES CONDENADOS

En la Audiencia se ha celebrado la vista de la causa instruida contra cuatro ex concejales de Mutilla, seis de Gabiria y diez de Oyazun.

Todos ellos han sido condenados a tres años y costas.

#### UN INCENDIO

Comunican de Bidania que sobre las dos de la madrugada del día de ayer se declaró un violento incendio en el monte denominado Ernio, propiedad de aquella Universidad, des truyendo aproximadamente dos hectáreas de pinar, el cual se hallaba asegurado.

Face que el incendio fué intencionado, sin que hasta el momento hayan sido descubiertos los autores.

#### Socio Capitalista

deseo para ampliación negocio gran rendimiento en San Sebastián. Preferible pueda tomar parte activa por sí o por familiares.

Extensas referencias en absoluta seriedad. Escribir a F. Elorza. Apartado, 38, IRUN.

#### ROBAN UN NIÑO

..Felipa Augusta Bazterra se ha presentado en la Comisaría para denunciar que encontrándose ayer en la Comcha en compañía de un niño de tres años, que llevaba una cadena y medalla de oro al cuello y una sortija, también de oro, valorado todo en 80 pesetas, durante un momento en que se desdijó, tres individuos se apoderaron de dichos objetos, dándose a la fuga hacia la cuesta de Adapeña, sin que se pudiera lograr detenerlos.

#### FUNCION SUSPENDIDA

A causa de los ejercicios espirituales que se celebran en todas las parroquias, se aplaza la presentación al Certamen de Cuadros Dramáticos organizado por Euzkizaleak del grupo artístico de Irún, a quien correspondía actual en esta velada.

Por tanto, el domingo no habrá función en Poxpola por el motivo que señalamos.

#### POR FIN DE TEMPORADA

## Se saldan

Calzados de invierno  
PRECIOS DESCONOCIDOS  
JAVIER, 1.—BAJADA S. AGUSTIN.

#### DEPORTE VASCO

En el Frontón Moderno han jugado hoy Sala y Lesaka contra Arano II y Amenabar. Ganó la segunda pareja, que dejó a sus rivales en 30 para 50.

—o—  
En el Urumea jugaron Salsamendi II y Expenda contra Arano I y Ugarte.

La primera parte del partido fué muy nivelada, pero luego se impuso el juego de Arano, que, bien secundado por Ugarte, consiguió dominar completamente y ganar el partido, dejando a sus contrincantes en 38 para 45.

risimo cobardemente emboscado y actuante, si por cada víctima suya se pidiera ojo por ojo y diente por diente? Porque si hay solidaridad para la represalia, es que la hubo anterior en el delito. Y de los labios y plumas que imploran el perdón de los legalmente sancionados, no hemos oído ni visto que salga todavía una palabra de execración la más mínima contra esa continuidad de amenazas y crímenes; si no es que esgrimen las violencias mismas como coacción apremiante para la impunidad que buscan a toda costa y bajo todas las ficciones. Mas, aunque librenos Dios! de pedir pena tal de Tallón, inhumana y cruel, es ciertamente la que ellos aplican contumaces y con la que pretenden amilanar y someter a los Poderes públicos, burlar sus leyes y sanciones y dejar indefensas y bajo el yugo terrorista a la sociedad y a España. No puede prestarse Gobierno alguno a deserción de sus deberes.

#### "EL PUEBLO VASCO" (de Bilbao)

Cuanto más se habla de desarme, más se arman las potencias.

Véase la prueba: A fines del pasado año se reunieron todas las fuerzas aéreas de la República ultratropical, procedentes de estas cinco regiones: Metz, Paris, Lyon, Tours y Africa del Norte. Cada una de estas regiones comprende dos o tres brigadas, que, a su vez, se componen cada una de dos o tres escuadrillas y de una base aérea.

El contingente de tropas aéreas en Francia y en sus colonias asciende a 40.000 hombres, con numerosas escuelas de aviación.

El material aéreo se moderniza con toda actividad. Los aviones militares ascienden ya a 5.400 y en breve plazo se pondrán en servicio otros 1.625 más, que están construyéndose, entre grandes aeroplanos de combate, lanza bombas, de observación, cazaviones, de estafeta y de sanidad militar.

Los aviones están armados de ametralladoras, proyectándose el armamento de algunos con cañones ligeros de 20 a 37 milímetros.

#### CANALETA GRANADA DRENA DE K O R CHAPA LISA FIBROCROM FIBROMARMOL

## URALITA

URALITA S. A., Navas de Tolosa, 15.-Pamplona

#### "LA CONSTANCIA"

Habla del atentado cometido en la Cárcel Modelo de Madrid, el cual relaciona con la amenaza formulada por el diputado comunista Bolívar en las Cortes por "el trato que se da a los presos en las cárceles, llegando a asegurar que "los guardias asemejan a los presos".

Y treinta y seis horas después de la excitación eran asesinados tres funcionarios del Cuerpo de Prisiones.

¿Cabe—se pregunta—relación más directa e inmediata entre la inducción y el crimen?

Y añade: "No pedimos ni desamos, hemos escrito mil veces, el castigo implacable de nadie. Pero lo que no puede ser ni debe consentirse, es que se exija la generosidad con amenaza y crimen, ni que el impunitismo sea acicate para nueva delincuencia en puertas. O cesan ellos en su contumacia delincuente o el Poder público no debe jamás someterse a la coacción de profesionales del crimen. Y en esto, como en la mujer del César; no basta honradez efectiva, sino que es necesario aparentarla, guardar en las formas y en todo momento la mayor escrupulosidad. Por el decoro mismo del Poder público, cuanto para salvaguardar la sociedad constante y sangrientamente amenazada.

¿Qué diría, por ejemplo, el revolucionario.

tos. También se han hecho ensayos para colocar a los aviones pesados cañones de 75 milímetros, así como cañones sobre torres giratorias.

En el febril empeño que los franceses han puesto en perfeccionar sus escuadrillas aéreas se ve claro el deseo de crear una máquina de combate que cruce todos los aires y supere a los demás tipos.

Estos proyectos son apoyados eficazmente por el Ministerio de Aviación, que muestra una viva actividad, estimulando a la industria constructora con premios.

El presupuesto del último ejercicio llegó a la cifra de dos mil millones de francos, y además se le concedieron créditos adicionales que ascienden a 1.280 millones en un año.

De este modo, los armamentos aéreos franceses no tardarán mucho en ocupar el primer lugar en el mundo, no sólo por su número, ya que lo tiene desde hace años, sino también por el material y el personal, en que hasta ahora superaba Inglaterra.

Con estos datos bien podemos decir que el organismo ginebrino ha fracasado rotundamente.

#### Trajes para Caballero

Puede decirse muy alto y muy seguro; que una de las plazas donde mejor se pueden comprar los trajes de Caballero es en Pamplona; con visitar la popular casa "Almacenes Azcarate" por 6 modestos duros se puede comprar un buen traje de lanilla; por 9 duros, un traje de estambre superior; y llegando a 12 duros le daremos ya un traje formidable.

Si nuestro cliente no tiene Sastre, le proporcionaremos uno muy bueno, que lleva de hechuras y forros 8 duros.

ALMACENES AZCARATE (Mercedales, núm. 9 y 11)

#### La Patria Hispana, S. A. de Seguros

MADRID.—(Avenida de Pi y Margall, 7)

Esta Sociedad contrata Seguros de Vida, Incendios, Accidentes de todas clases, Responsabilidad Civil de automóviles y carros, Robo, Cristales y Transportes. (Siniestros pagados desde el 17 Abril de 1917 al 31 Octubre 1934, pesetas 14.029.315.75.

## Información de Vizcaya

### Se estudia la conveniencia de montar un servicio extraordinario de vigilancia para evitar los incendios en los bosques

### La Gestora acuerda abonar 1,250 pesetas a la Academia de la Lengua Vasca

### "Oldargi" estrenará el domingo en los Campos Eliseos la estampa "Gabon Zar Zorziña" de José Javier de Legia con música del maestro Arambarri.

Bilbao 29, 30.30

#### EL DOMINGO EN LOS CAMPOS ELISEOS

Según en crescendo la expectación y entusiasmo ante la gran función que pasado mañana tendrá lugar en el Teatro de los Campos Eliseos, a cargo del grupo artístico "Oldargi", de Juventud Vasca de Bilbao.

En el magnífico programa anunciado figura el estreno de "Gabon Zar Zorziña", interesante estampa de la que es autor José Javier de Legia, y que constituye una de las más notables obras del autor.

La música se debe a la inspiración del maestro Arambarri, que la compuso hace dos o tres años, y en ella se demuestra perfectamente la excelencia de la inspiración musical del famoso compositor vasco que vio posteriormente premiados sus méritos al ser nombrado director de la Banda municipal de Bilbao.

De la labor conjunta de los señores Legia y Arambarri resulta una hermosa obra cuya representación es esperada con gran expectación.

por el eterno descanso de la finada, los cuales han constituido, igualmente, una sentida manifestación de pésame.

#### UN HUNDIMIENTO

En el barrio de Bolueta se produjo un hundimiento en un muro, resultando heridos a consecuencia del mismo, Leopoldo Mugarra Fernández, que presentaba heridas de gravedad, y Venancio Aposte Acha, de 34 años, con heridas leves.

#### DIPUTACION

La Comisión Gestora de la Diputación recibió numerosas visitas ninguna de las cuales ofrece interés noticiable.

Se ha reunido la Gestora tomando, entre otros acuerdos, el de abonar a la Academia de la Lengua Vasca 1.250 pesetas, importe de la subvención correspondiente al primer trimestre del año en curso.

#### GOBIERNO CIVIL

El gobernador interino, señor Fernández Angulo, recibió diversas visitas, entre ellas la del teniente coronel de la Guardia civil, con el que tuvo un cambio de impresiones acerca de la conveniencia de montar un ser-

vicio de vigilancia, con carácter extraordinario, a fin de evitar los incendios en los bosques y capturar a los incendiarios.

Con este fin se ha enviado una circular a los alcaldes pidiéndoles su cooperación a tal efecto.

Terminó el señor Fernández Angulo diciendo que había sostenido una conversación telefónica con el gobernador, señor Rico, que se encuentra en Madrid, y manifestó que la normalidad era absoluta en toda la región vizcaína.

#### AYUNTAMIENTO

El presidente de la Gestora municipal dió cuenta de las numerosas visitas recibidas, las cuales no tenían importancia para la Prensa.

Dió también cuenta de la labor desarrollada por varias Comisiones.

#### MAREOS... VIAJES... no existen con ONDIBIL

#### EN LA AUDIENCIA

Se ha celebrado la vista de la causa seguida contra Serafin Velasco García, que agredió con una hacha a Doménica Martín.

El abogado fiscal pedía se le impusiera la pena de un año y un día y el letrado defensor interesaba la absolución quedando, la vista conclusa para sentencia.

—o—  
Ante el Tribunal de Urgencia compareció Félix García Olivares, acusado de un delito de atentado contra la autoridad.

Fué condenado a la pena de un año, ocho meses y veintidós días.

—o—  
Ante el Tribunal de Urgencia se vió también la causa contra Ernesto Ferrer Espejo, procesado por hurto de un revólver.

El fiscal le acusaba de un delito de tenencia ilícita de armas y pedía se le condenara a cuatro años de prisión.

El defensor pidió se absolviera a su patrocinado y el Tribunal dictó sentencia condenándole a dos años de cárcel.

## LA VASCONIA

Pamplona

Capital social: .....	7.500.00 de pesetas
Idem desembolsado .....	6.000.000 "
Reservas .....	4.000.000 "

#### INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD

Cuentas corrientes a la vista .....	1,50 % anual
LIBRETTAS DE CAJA DE AHORROS .....	3,00 % anual
Imposiciones a tres meses .....	3,00 % anual
" a seis meses .....	3,50 % anual
" el plazo de un año .....	4,00 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935).